参考様式第１－１号　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（日本工業規格Ａ列４）

ရည္ၫႊန္းပုံစံအမွတ္ ၁-၁　　　　　　　 　　　　　　　　　　　　　　　(ဂ်ပန္စက္မႈသတ္မွတ္စံႏႈန္းA-4)

特定技能外国人の履歴書

ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားကိုယ္ေရးရာဇဝင္

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ①氏名  (၁)အမည္ | 英字  အဂၤလိပ္ဘာသာျဖင့္ |  | | | ②性別  (၂)လိင္အမ်ိဳးအစား | | 男・女  က်ား・မ |
| 漢字  ခန္းဂ်ီးစာလုံးျဖင့္ |  | | | ③生年月日  (၃)ေမြးသကၠရာဇ္ | | 年　　月　　日  ႏွစ္　　လ　　ရက္ |
| ④国籍・地域  (၄)လူမ်ိဳး ・ ႏိုင္ငံ | |  | | | ⑤十分に理解できる言語  (၅)ေကာင္းမြန္စြာနားလည္သေဘာေပါက္သည့္ ဘာသာစကား | |  |
| ⑥本国又は居住国における住所  (၆)အမိႏိုင္ငံသို႔မဟုတ္ ေနထိုင္ရာႏိုင္ငံ၏ ေနရပ္လိပ္စာ | | （電話　　　　－　　　　－　　　　　）  (ဖုန္းနံပါတ္　　　　-　　　　-　　　　　) | | | | | |
| ⑦学歴・職歴  (၇)ပညာအရည္အခ်င္းႏွင့္ အလုပ္အေတြ႕အႀကဳံ | | 年  ႏွစ္ | 月  လ | 最終学歴・主たる職歴  ေနာက္ဆုံးသင္ယူခဲ့သည့္ပညာအရည္အခ်င္းႏွင့္ အဓိကအလုပ္အကိုင္ | | | |
|  |  |  | | | |
|  |  |  | | | |
|  |  |  | | | |
|  |  |  | | | |
|  |  |  | | | |
|  |  |  | | | |
| ⑧資格・免許  (၈)အျခားပညာအရည္အခ်င္းႏွင့္ လက္မွတ္မ်ား | |  | | | | | |
| ⑨過去に技能実習生として本邦に在留していた場合は，その在留歴  (၉) ယခင္ကနည္းပညာသင္တန္းသားအေနျဖင့္ ဂ်ပန္ႏိုင္ငံတြင္ေနထိုင္ခဲ့ဖူးပါကအဆိုပါအခ်က္အလက္မ်ားအား ျဖည့္စြက္ပါ။ | | 年  ႏွစ္ | 月  လ | 在留資格  ေနထိုင္ခြင့္ | | 所属機関等  နည္းပညာသင္ၾကားမည့္ အဖြဲ႕အစည္းအမည္ | 監理団体  ႀကီးၾကပ္ေရးအဖြဲ႕အစည္း |
|  |  |  | |  |  |
|  |  |  | |  |  |
|  |  |  | |  |  |
|  |  |  | |  |  |
|  |  |  | |  |  |
|  |  |  | |  |  |
|  |  |  | |  |  |

（注意）

１　①の「英字」及び「漢字」氏名は，旅券上の表記を記載すること。

２　⑤は，特定技能外国人が十分に理解できる言語（母国語に限らない。）について記載すること。

３　⑨は，在留資格「技能実習」をもって本邦に在留していた期間，実習実施者（機関）及び監理団体（団体監理型技能実習の場合のみ）について詳細に記載すること。

(သတိ)

၁။(၁) မွ "အဂၤလိပ္ဘာသာျဖင့္" ႏွင့္ "ခန္းဂ်ီးစာလုံးျဖင့္" အမည္အားပတ္စပို႔တြင္ျဖည့္စြက္ထားသည့္အတိုင္းျဖည့္စြက္ေပးပါ။

၂။(၅) တြင္ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားကေကာင္းမြန္စြာသေဘာေပါက္နားလည္သည့္ဘာသာစကား (မိခင္ဘာသာစကားႏွင့္အျခား) ႏွင့္ပတ္သက္၍ ျဖည့္စြက္ေပးပါ။

၃။(၉) တြင္ "နည္းပညာသင္တန္းသား" ေနထိုင္ခြင့္ျဖင့္ ဂ်ပန္ႏုိင္ငံတြင္ ေနထိုင္ခဲ့သည့္ကာလ၊ နည္းပညာသင္ၾကားေပးသူ (အဖြဲ႕အစည္း) ႏွင့္ ႀကီးၾကပ္ေရးအဖြဲ႕အစည္း (နည္းပညာသင္တန္းသားမ်ားအား ႀကီးၾကပ္ေပးသည့္ အဖြဲ႕အစည္းအမ်ိဳးအစားျဖစ္သည့္အခါသာလွ်င္) ႏွင့္ပတ္သက္၍ အတိအက်ျဖည့္စြက္ေပးပါ။

上記の記載内容は，事実と相違ありません。

အထက္ပါျဖည့္စြက္ထားသည့္အေၾကာင္းအရာမ်ားသည္ မွန္ကန္ပါသည္။

年　　　月　　　日　　作成

　　　　ႏွစ္　　　လ　　　ရက္တြင္ျဖည့္စြက္သည္

特定技能外国人の署名

ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သား၏လက္မွတ္

参考様式第１－３号

ရည္ၫႊန္းပုံစံအမွတ္ ၁-၃

健康診断個人票

က်န္းမာေရးေဆးစစ္ခ်က္ဇယား

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 氏　名  အမည္ | |  | 生年月日  ေမြးသကၠရာဇ္ | 年　月　日  ႏွစ္ လ ရက္ | | | | 検診年月日  ေဆးစစ္သည့္ေန႔ရက္ | 年　月　日  ႏွစ္ လ  ရက္ | |
| 性　　別  လိင္အမ်ိဳးအ  စား | 男　・　女  က်ား . မ | | | | 年　　　齢  အသက္ | 歳  ႏွစ္ | |
| 業務歴  အလုပ္အေတြ႕အႀကဳံ | |  | | 血　　　　　圧　　　　　　　　（mmHg）  ေသြးဖိအား (mmHg) | | | | | |  |
| 貧血検査  ေသြးအား  နည္းမႈစစ္  ေဆးျခင္း | 血 色 素 量 （g/dℓ）  ေဟမိုဂလိုဘင္ပမာဏ (g/dl) | | | | |  |
| 赤血球数（万/mm³）  ေသြးနီဆဲလ္ပမာဏ(ေသာင္း/mm3) | | | | |  |
| 既往歴  ယခင္က်န္းမာေရးအေျခအေန | |  | | 肝機能検査  အသည္း  ေဆးစစ္ျခင္း | Ｇ　 Ｏ 　Ｔ　（IU/ℓ） | | | | |  |
| Ｇ　 Ｐ 　Ｔ　（IU/ℓ） | | | | |  |
| γ - Ｇ Ｔ Ｐ　（IU/ℓ） | | | | |  |
| 自覚症状  သတိထားမိသည့္ေရာဂါ  လကၡဏာမ်ား | |  | | 血中脂質検査  ေသြးတြင္းအဆီစစ္  ေဆးျခင္း | LDLコレステロール（mg/dℓ）  LDLကိုလက္စထေရာ(mg/dl) | | | | |  |
| HDLコレステロール（mg/dℓ）  HDLကိုလက္စထေရာ(mg/dl) | | | | |  |
| トリグリセライド （mg/dℓ）  Triglyceride(mg/dl) | | | | |
| 他覚症状  အျခားသူသတိထားမိသည့္ေရာဂါလကၡဏာမ်ား | |  | | 血 　糖 　検 　査　 　（mg/dℓ）  ေသြးခ်ိဳစစ္ေဆးျခင္း(mg/dl) | | | | | |  |
| 尿検査  ဆီးစစ္ေဆး  ျခင္း | | 糖  သၾကားဓာတ္ | | | |  |
| 白  ပရိုတင္းဓာတ္ | | | |  |
| 身 長 (cm)  အရပ္ (cm) | |  | |
| 体 重 (kg)  ကိုယ္အေလးခ်ိန္ (kg) | |  | | 心電図検査  ECG စစ္ေဆးျခင္း | | |  | | | |
| その他の検査  အျခားစစ္ေဆးခ်က္မ်ား | | |  | | | |
| ＢＭＩ | |  | | 医師の診断  ဆရာဝန္၏ဆုံးျဖတ္ခ်က္ | | | | | | |
| 腹　　囲 (CM)  ဝမ္းဗိုက္အားတိုင္းတာျခင္း(cm) | |  | |  | | | | | | |
| 視 力အျမင္အာရုံ | 右  ညာ | （　　　　） | |
| 左  ဘယ္ | （　　　　） | |
| 聴 力အၾကားအာရုံ | 右  ညာ  1,000Hz  4,000Hz | １ 所見なし　　２ 所見あり  １ 所見なし　　２ 所見あり  ၁ ထင္ျမင္ခ်က္မရွိ ၂ ထင္ျမင္ခ်က္ရွိ  ၁ ထင္ျမင္ခ်က္မရွိ ၂ ထင္ျမင္ခ်က္ရွိ | |
| 備　考  မွတ္ခ်က္ | | | | | | |
| 左  ဘယ္  1,000Hz  4,000Hz | １ 所見なし　　２ 所見あり  １ 所見なし　　２ 所見あり  ၁ ထင္ျမင္ခ်က္မရွိ ၂ ထင္ျမင္ခ်က္ရွိ  ၁ ထင္ျမင္ခ်က္မရွိ ၂ ထင္ျမင္ခ်က္ရွိ | |  | | | | | | |
| 結核等  တီဘီေရာဂါစသည္ | 胸部エックス線検査  ရင္ဘတ္အက္ထရာေဆာင္း  ရိုက္ျခင္း  フィルム番号  ဖလင္နံပါတ္ | 直接　　　　　　間接  　　撮影　　　年　月　日  No.  所見：  တိုက္ရိုက္ တဆင့္  ရိုက္ျခင္း ႏွစ္လရက္  No.  ထင္ျမင္ခ်က္ : | |

（注意）

１　ＢＭＩは，次の算式により算出すること。　　　　　　　　体重(㎏)

*ＢＭＩ*＝

身長(m)²

２　「視力」の欄は，矯正していない場合は（　）外に，矯正している場合は（　）内に記入すること。

３　「胸部エックス線検査」の欄に異常所見がある場合は，喀痰検査を実施し，活動性結核を否定すること。

４　「医師の診断」の欄は，異常なし，要精密検査，要診療等の医師の診断を記入すること。

５　現在治療中の疾病があるときには，「医師の診断」の欄に，現病歴，病名等医学的に特記すべき病状を記載すること。また，その場合は，処方されている全ての薬剤について備考欄に記載すること。

前記の者は，本邦において安定・継続的に就労活動を行うことについて，上記に示す感染症に感染しておらず，また，健康上の支障はありません。

作成年月日　　　　　年　　　月　　　日 （医　　師）署名

(သတိ)

၁။ BMI သည္ ေအာက္ပါတြက္ခ်က္နည္းျဖင့္ တြက္ပါသည္။

BMI =ကိုယ္အေလးခ်ိန္(kg)

　အရပ္(m)²

၂။ "အျမင္အာရုံ" အကြက္တြင္ မ်က္ကပ္မွန္ သို႔မဟုတ္ မ်က္မွန္တပ္မထားဘဲ စစ္ေဆးသည့္အခါတြင္ ( ) ၏အျပင္တြင္ျဖည့္စြက္ၿပီး မ်က္ကပ္မွန္ သို႔မဟုတ္ မ်က္မွန္တပ္၍ စစ္ေဆးသည့္အခါတြင္ ( ) ၏အတြင္းတြင္ ျဖည့္စြက္ေပးပါ။

၃။ "ရင္ဘတ္အက္ထရာေဆာင္းရိုက္ျခင္း" အကြက္တြင္ မူမမွန္သည့္ထင္ျမင္ခ်က္ရွိပါက ခၽြဲသလိပ္စစ္ေဆးၿပီး Activeတီဘီေရာဂါမ ဟုတ္ေၾကာင္းသတ္မွတ္မည္။

၄။ "ဆရာဝန္၏ဆုံးျဖတ္ခ်က္" အကြက္တြင္ မူမမွန္မႈမရွိျခင္း၊အေသးစိတ္စစ္ေဆးရန္လိုအပ္ျခင္းႏွင့္ ေဆးကုသရန္လိုအပ္ျခင္းစသည့္ ဆရာဝန္၏ ဆုံးျဖတ္ခ်က္တို႔ကို ျဖည့္စြက္ပါမည္။

၅။ လက္ရွိကုသမႈခံယူေနဆဲေရာဂါရွိသည့္အခါတြင္ "ဆရာဝန္၏ဆုံးျဖတ္ခ်က္" အကြက္တြင္ လက္ရွိေရာဂါအားကုသခဲ့သည့္ အခ်က္ အလက္၊ ေရာဂါအမည္စသည္တို႔ကိုေဆးပညာအေခၚအေဝၚျဖင့္ျဖည့္စြက္ၿပီးေရာဂါအေျခအေနကို ျဖည့္စြက္ရပါမည္။ ထို႔အျပင္ ျဖည့္စြက္သည့္အခါ ေသာက္သုံးရန္ညႊန္းထားသည့္ေဆးဝါးမ်ားအားလုံးအား မွတ္ခ်က္အကြက္တြင္ ျဖည့္စြက္ရပါမည္။

ေရွ႕တြင္ျဖည့္စြက္ထားေသာသူသည္ ဂ်ပန္ႏိုင္ငံတြင္ ေဘးကင္းစြာ ဆက္လက္အလုပ္လုပ္ရန္ႏွင့္ပတ္သက္၍ အထက္ေဖာ္ ျပပါကူးစက္ေရာဂါမ်ားကူးစက္ထားျခင္းမရွိဘဲ က်န္းမာေရးထိခိုက္ထားျခင္းမရွိပါ။

ျပဳလုပ္သည့္ရက္စြဲ ႏွစ္ လ ရက္ (ဆရာဝန္) လက္မွတ္

参考様式第１－３号（別紙）

ရည္ၫႊန္းပုံစံအမွတ္ ၁-၁ပူးတြဲပါစာရြက္စာတမ္း

受診者の申告書

ေဆးစစ္သူ၏ေလွ်ာက္လႊာ

私は，通院歴，入院歴，手術歴，投薬歴の全てを医師に申告した上で，医師の診断を受けました。

ကၽြန္ေတာ္/ကၽြန္မသည္ ေဆးရံုျပဖူးျခင္း၊ ေဆးရံုတက္ဖူးျခင္း၊ ခြဲစိတ္ဖူးျခင္း၊ ေသာက္ခဲ့ဖူးေသာေဆးအေၾကာင္းစသည့္ အားလံုးေသာ အေၾကာင္းအရာတို႔ကို ဆရာဝန္ထံ ထုတ္ေဖာ္ေျပာဆိုၿပီးမွသာ ေဆးကုသမႈကို ခံယူခဲ့ပါသည္။

作成年月日　　　　　年　　　月　　　日

ျပဳလုပ္သည့္ရက္စြဲ ႏွစ္ လ ရက္

申請人の署名

ေလွ်ာက္ထားသူ၏လက္မွတ္

参考様式第１－５号　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（日本工業規格Ａ列４）

ရည္ၫႊန္းပုံစံအမွတ္ ၁-၅ (ဂ်ပန္စက္မႈသတ္မွတ္စံႏႈန္းA-4)

特定技能雇用契約書

အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သား အလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသေဘာတူစာခ်ဳပ္

特定技能所属機関　　　　　　　　　 　　　　　　　　　　　　　（以下「甲」という。）と

အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္း　　　　　　　　　 　　　　　　　　　　　　　(ေအာက္တြင္ "ပထမပါတီ" ဟုေျပာမည္။) ႏွင့္

特定技能外国人（候補者を含む。）　　　　　　　　　　　　　　　（以下「乙」という。）は，

ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားမ်ား(စာေမးပြဲေျဖဆိုမည့္ေက်ာင္းသားမ်ားအပါအဝင္)

(ေအာက္တြင္ "ဒုတိယပါတီ" ဟုေျပာမည္။) တို႔သည္

別添の雇用条件書に記載された内容に従い，特定技能雇用契約を締結する。

ပူးတြဲပါ အလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသတ္မွတ္ခ်က္စာခ်ဳပ္မ်ားတြင္ ေဖာ္ျပထားသည့္အေၾကာင္းအရာမ်ားေအာက္ရွိ အထူးကၽြမ္း က်င္လုပ္သားအလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသေဘာတူစာခ်ဳပ္ကို အေကာင္အထည္ေဖာ္ေဆာင္ရြက္ရန္ သေဘာတူပါသည္။

本雇用契約は，乙が，在留資格「特定技能１号」又は「特定技能２号」により本邦に入国して，特定産業分野であって法務大臣が指定するものに属する法務省令で定める技能を要する業務に従事する活動を開始する時点をもって効力を生じるものとする。

ဤအလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသေဘာတူစာခ်ဳပ္သည္ ဒုတိယပါတီမွ "အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားအမွတ္စဥ္ (၁)"သို႔မဟုတ္ "အ ထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားအမွတ္စဥ္ (၂)"ေနထိုင္ခြင့္ျဖင့္ ဂ်ပန္ႏိုင္ငံသို႔ဝင္ေရာက္ေသာအခါ အထူးသတ္မွတ္ထားသည့္ လုပ္ငန္းနယ္ပယ္ျဖစ္ၿပီး တရားေရးဝန္ႀကီးမွ ခ်မွတ္ထားေသာ တရားေရးဝန္ႀကီးဌာနအမိန္႔ျဖင့္ သတ္မွတ္ထားသည့္ နည္းပညာကိုလိုအပ္ေသာလုပ္ငန္းတြင္လုပ္ေဆာင္သည့္လႈပ္ရွားမႈကို စတင္ေဆာင္ရြက္မည့္အခ်ိန္အခါမွစ၍ အက်ဳံးဝင္မည္ျဖစ္ပါသည္။

雇用条件書に記載の雇用契約期間（雇用契約の始期と終期）は，乙の入国日が入国予定日と相違した場合には，実際の入国日に伴って変更されるものとする。

အလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသတ္မွတ္ခ်က္စာခ်ဳပ္တြင္ ေဖာ္ျပထားေသာ အလုပ္ခန္႔သည့္ကာလ (အလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသေဘာတူ ညီခ်က္စာခ်ဳပ္စတင္ခ်ိန္ႏွင့္ ၿပီးဆုံးခ်ိန္) တြင္ ဒုတိယပါတီမွ ဂ်ပန္ႏိုင္ငံအတြင္း ဝင္ေရာက္သည့္ရက္စြဲသည္ ဝင္ေရာက္ရန္ ေမွ်ာ္မွန္းထားသည့္ရက္စြဲႏွင့္ ကြာျခားေနလွ်င္ အမွန္တကယ္ ဂ်ပန္ႏိုင္ငံအတြင္းသို႔ ဝင္ေရာက္သည့္ရက္စြဲအတိုင္း ေျပာင္း လဲရပါမည္။

なお，雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合，及び乙が何らかの事由で在留資格を喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

ထို႔အျပင္ အလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသေဘာတူညီခ်က္စာခ်ဳပ္အား သက္တမ္းတိုးျခင္းမရွိဘဲ စာခ်ဳပ္သက္တမ္းကာလၿပီးဆုံးသြား ပါက သို႔မဟုတ္ ဒုတိယပါတီမွ အေၾကာင္းအရင္းတစ္ခုခုေၾကာင့္ ေနထိုင္ခြင့္ဆုံးရႈံးခဲ့ပါက ထိုအခ်ိန္မွစ၍ ဤအလုပ္ခန္႔အပ္ ျခင္းသေဘာတူညီခ်က္စာခ်ဳပ္သည္ အဆုံးသတ္မည္ျဖစ္ပါသည္။

本雇用契約書及び雇用条件書は２部作成し，甲乙それぞれが保有するものとする。

ဤအလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသေဘာတူညီခ်က္စာခ်ဳပ္ႏွင့္ အလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသတ္မွတ္ခ်က္စာခ်ဳပ္ကို ၂ စုံျပဳလုပ္ၿပီး ပထမ ပါတီႏွင့္ ဒုတိယပါတီအသီးသီးမွ ၁ စုံစီသိမ္းထားရမည္ျဖစ္ပါသည္။

　　　　　　　　　　年　　　　月　　　　日　　締結

ႏွစ္ လ ရက္တြင္ခ်ဳပ္ဆိုပါသည္

甲　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　乙

（特定技能所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印）　　　　　（特定技能外国人の署名）

ပထမပါတီ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (တံဆိပ္တုံး) ဒုတိယပါတီ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္း (ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သား၏အမည္)

အမည္၊ ကိုယ္စားလွယ္၏ ရာထူး၊ အမည္ႏွင့္ တံဆိပ္တုံး)

参考様式第１－６号

ရည္ၫႊန္းပုံစံအမွတ္ ၁-၆

雇用条件書

အလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသတ္မွတ္ခ်က္စာခ်ဳပ္

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 年　　　月　　　日  　　　　　　　　　　　　　　　殿  ဦး/ေဒၚ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 　　　　 ႏွစ္ လ ရက္  特定技能所属機関名  　　　　　　　　　　　　　အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္းအမည္  所在地  လိပ္စာ  電話番号  　　　　　ဖုန္းနံပါတ္  代表者　役職・氏名  ကိုယ္စားလွယ္၏ ရာထူး၊ အမည္ (တံဆိပ္တုံး) | | |
| Ⅰ．雇用契約期間  ၁။ အလုပ္ခန္႔သည့္ကာလ  　１．雇用契約期間  ၁။ အလုပ္ခန္႔သည့္ကာလ  （　　　　年　　月　　日　～　　　　　年　　月　　日）　　　　　　　　入国予定日　　　　年　　月　　日  ( ႏွစ္ လ ရက္ မွ ႏွစ္ လ ရက္) ဂ်ပန္ႏိုင္ငံဝင္ေရာက္မည့္ရက္စြဲ ႏွစ္ လ　ရက္  ２．契約の更新の有無  ၂။ စာခ်ဳပ္သက္တမ္းတိုးျခင္းရွိမရွိ  　　　　□　自動的に更新する　　　　　 □　更新する場合があり得る　　　 □　契約の更新はしない  □ အလိုအေလ်ာက္သက္တမ္းတိုးမည္။ □ သက္တမ္းတိုးျခင္းရွိနိုင္သည္။ □ စာခ်ဳပ္သက္တမ္းမတိုးပါ။  　 　　※　上記契約の更新の有無を「更新する場合があり得る」とした場合の更新の判断基準は以下のとおりとする。 ※ အထက္ပါစာခ်ဳပ္သက္တမ္းတိုးျခင္းရွိမရွိတြင္ "ၒၒၒသက္တမ္းတိုးျခင္းရွိနိုင္သည္။" ဆိုပါက သက္တမ္းတိုးရန္ဆံုးျဖတ္မွုစံနွုန္းကို ေအာက္ပါအတိုင္းသတ္မွတ္မည္။  □　契約期間満了時の業務量　　　　 □　労働者の勤務成績，態度　　　　　 □　労働者の業務を遂行する能力  □　စာခ်ဳပ္သက္တမ္းျပည့္ခ်ိန္လုပ္ငန္းတာဝန္ပမာဏ □ လုပ္သား၏လုပ္ေဆာင္နိုင္မွုရလဒ္၊အျပူအမူ □　လုပ္သား၏လုပ္ငန္းတာဝန္ျပီးေျမာက္မွူစြမ္းရည္  □　会社の経営状況　　　　　　　　□　従事している業務の進捗状況　　　 □　その他（　　　　　　　　　　　　　　　）  □　ကုမၸဏီစီမံခန့္ခြဲမွုအေျခအေန □ တာဝန္ယူထားသည့္လုပ္ငန္းတိုးတက္မွုအေျခအေန □　အျခား （　　　　　　　　　　　　　） | | |
| Ⅱ．就業の場所  ၂။ အလုပ္ေနရာ  □　直接雇用（以下に記入）　　　　　　　　　　　□　派遣雇用（別紙「就業条件明示書」に記入）  □ တိုက္ရိုက္အလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္း (ေအာက္တြင္ျဖည့္စြက္ပါ) □ အလုပ္ေစလႊတ္ခန္႔အပ္ျခင္း (ပူးတြဲပါ "အလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသတ္မွတ္ခ်က္  ရွင္းလင္းစာ" တြင္ျဖည့္စြက္ပါ)  事業所名  ကုမၸဏီအမည္\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  所在地  လိပ္စာ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  連絡先  ဆက္သြယ္ရန္လိပ္စာ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Ⅲ．従事すべき業務の内容  ၃။ ေမွ်ာ္မွန္းလုပ္ငန္းတာဝန္  １．分　　野（　　　　　　　　　　　）  ၁။ လုပ္ငန္းအမ်ိဳးအစား ( )  　２．業務区分（　　　　　　　　　　　）  ၂။ လုပ္ငန္းတာဝန္( ) | | |
| Ⅳ．労働時間等  ၄။ အလုပ္ခ်ိန္စသည္  　１．始業・終業の時刻等  ၁။ အလုပ္စတင္ခ်ိန္ႏွင့္ အလုပ္ၿပီးဆုံးခ်ိန္စသည္  (1)始業　　（　　時　　分）　　　終業　　（　　時　　分）　　　（１日の所定労働時間数　　　時間　　分）  (၁) အလုပ္စတင္ခ်ိန္( နာရီ မိနစ္) အလုပ္ၿပီးဆုံးခ်ိန္( နာရီ မိနစ္) (တစ္ရက္တာအလုပ္ခ်ိန္ နာရီ မိနစ္)  (2)【次の制度が労働者に適用される場合】  (၂) "ေအာက္ပါစနစ္မ်ားႏွင့္ အလုပ္သမားမွ အက်ဳံးဝင္ပါက"  　　□　変形労働時間制：（　　　　）単位の変形労働時間制  □ ပုံမွန္မဟုတ္သည့္အလုပ္ခ်ိန္စနစ္:( ) ပုံမွန္မဟုတ္သည့္အလုပ္ခ်ိန္စနစ္၏ ယူနစ္  　　　※　１年単位の変形労働時間制を採用している場合には，乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。  ※ တစ္ႏွစ္ၾကာပုံမွန္မဟုတ္သည့္အလုပ္ခ်ိန္စနစ္ျဖင့္ ခန္႔အပ္ပါကဒုတိယပါတီီ မွ ေကာင္းမြန္စြာနားလည္သေဘာေပါက္သည့္ ဘာသာစကားျဖင့္ ေရးဆြဲထားသည့္တစ္ႏွစ္တာျပကၡဒိန္မိတၳဴႏွင့္ လုပ္သားစံႏႈန္းသတ္မွတ္သည့္ ရုံးသို႔ တင္သြင္းထားသည့္ ပုံမွန္မဟုတ္သည့္အလုပ္ခ်ိန္စနစ္ျဖင့္အလုပ္ခန္႔အပ္မႈမိတၳဴ  အားပူးတြဲတင္ျပပါ။  　　□　交代制として，次の勤務時間の組合せによる。  □ အလုပ္အဆိုင္းစနစ္ျဖင့္ ေအာက္ပါအခ်ိန္ဇယားအတိုင္းယူႏိုင္သည္။  　　　始業（　　時　　分）　終業（　　時　　分）　（適用日　　　　　　，１日の所定労働時間　　　時間　　分）  အလုပ္စတင္ခ်ိန္ ( နာရီ မိနစ္) အလုပ္ၿပီးဆုံးခ်ိန္ ( နာရီ မိနစ္)(လုပ္ႏိုင္သည့္ရက္ ၊ တစ္ရက္တာအလုပ္ခ်ိန္ဇယား နာရီ မိနစ္)  　　　始業（　　時　　分）　終業（　　時　　分）　（適用日　　　　　　，１日の所定労働時間　　　時間　　分）  အလုပ္စတင္ခ်ိန္ ( နာရီ မိနစ္) အလုပ္ၿပီးဆုံးခ်ိန္ ( နာရီ မိနစ္)(လုပ္ႏိုင္သည့္ရက္ ၊ တစ္ရက္တာအလုပ္ခ်ိန္ဇယား နာရီ မိနစ္)  　　　始業（　　時　　分）　終業（　　時　　分）　（適用日　　　　　　，１日の所定労働時間　　　時間　　分）  အလုပ္စတင္ခ်ိန္ ( နာရီ မိနစ္) အလုပ္ၿပီးဆုံးခ်ိန္ ( နာရီ မိနစ္)(လုပ္ႏိုင္သည့္ရက္ ၊ တစ္ရက္တာအလုပ္ခ်ိန္ဇယား နာရီ မိနစ္)  　２．休憩時間　　（　　　　分）  ၂။ အလုပ္နားခ်ိန္ ( မိနစ္)  　３．所定労働時間数　①週（　　　時間　　　　分）　②月（　　　時間　　　分）　③年（　　　時間　　　分）  ၃။ သတ္မွတ္အလုပ္ခ်ိန္ဇယား (၁) တစ္ပတ္တာ ( နာရီ မိနစ္) (၂) တစ္လတာ ( နာရီ မိနစ္) (၃) ႏွစ္ ( နာရီ မိနစ္)  　４．所定労働日数　　①週（　　　　日）　　　　　　②月（　　　　日）　　　　　③年（　　　　日）  ၄။ သတ္မွတ္အလုပ္လုပ္ရက္ (၁) တစ္ပတ္တာ ( နာရီ မိနစ္) (၂) တစ္လတာ ( နာရီ မိနစ္) (၃) ႏွစ္ ( နာရီ မိနစ္)  　５．所定時間外労働の有無　　　□　有　　　　□　無  ၅။ အခ်ိန္ပိုအလုပ္ခ်ိန္ရွိမရွိ □ ရွိမည္ □ မရွိပါ  　　　○詳細は，就業規則　第　　条～第　　条，第　　条～第　　条，第　　条～第　　条  ○ အေသးစိတ္မွာအလုပ္ခန္႔စည္းမ်ဥ္းအခ်က္ မွ အခ်က္၊ အခ်က္ မွ အခ်က္ ၊ အခ်က္ မွ အခ်က္ | | |
| Ⅴ．休日  ၅။ အလုပ္ပိတ္ရက္  　１．定例日：毎週　　　曜日，日本の国民の祝日，その他（　　　　　　　　　　　）　　（年間合計休日日数　　　　日）  ၁။ ပုံမွန္ပိတ္ရက္ : အပတ္စဥ္ ေန႔၊ ဂ်ပန္အမ်ိဳးသားပိတ္ရက္ႏွင့္အျခား ( ) (စုုစုေပါင္းပိတ္ရက္ႏွစ္စဥ္ ရက္)  　２．非定例日：週・月当たり　　　日，その他（　　　　　　　　　　　）  ၂။ ပုံမွန္မဟုတ္သည့္ပိတ္ရက္ : တစ္ပတ္လွ်င္ . တစ္လလွ်င္ ရက္၊ အျခား ( )  ○詳細は，就業規則　第　　条～第　　条，第　　条～第　　条  ○ အေသးစိတ္မွာအလုပ္ခန္႔စည္းမ်ဥ္းအခ်က္ မွ အခ်က္ ၊ အခ်က္ မွ အခ်က္ ၊ အခ်က္ မွ အခ်က္ | | |
| Ⅵ．休暇  ၆။ ခြင့္ရက္  　１．年次有給休暇　　　６か月継続勤務した場合→　　　　日  ၁။ ႏွစ္စဥ္ခြင့္ခံစားခြင့္ ၆ လဆက္ဆိုက္အလုပ္ခြင္ဝင္ၿပီးေနာက္ → ရက္  　　　　　　　　　　　　継続勤務６か月未満の年次有給休暇（□　有　　　　□　無）　→　　　か月経過で　　　日  ကနဦး ၆ လၾကာအလုပ္ခြင္ဝင္ၿပီးေနာက္ ႏွစ္စဥ္ခြင့္ခံစားခြင့္ (□ ရွိမည္ □မရွိပါ) → လၾကာၿပီးေနာက္ ရက္  　２．その他の休暇　　　有給（　　　　　　　　　　　）　　無給（　　　　　　　　　　　）  ၂။ အျခားခြင့္ရက္ လစာေပး ( ) လစာမဲ့ ( )  　３．一時帰国休暇　　　乙が一時帰国を希望した場合は，上記１及び２の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。  ၃။ ယာယီႏိုင္ငံျပန္ခြင့္ ဒုတိယပါတီမွ ယာယီႏိုင္ငံျပန္လိုပါကအထက္ပါ ၁ ႏွင့္ ၂ အတြင္းရွိခြင့္ရက္မ်ားကိုလုိအပ္သလိုယူႏိုင္ပါသည္။  　○詳細は，就業規則　第　　条～第　　条，第　　条～第　　条  ○ အေသးစိတ္မွာအလုပ္ခန္႔စည္းမ်ဥ္းအခ်က္ မွ အခ်က္ ၊ အခ်က္ မွ အခ်က္ ၊ အခ်က္ မွ အခ်က္ | | |
| Ⅶ．賃金  ၇။ လုပ္ခလစာ | | |
|  | １．基本賃金　　　□　月給（　　　　　　　円）　　□　日給（　　　　　　　円）　　□　時間給（　　　　　　　円）  ၁။ အေျခခံလစာ □ လစဥ္လစာ ( ယန္း) □ ေန႔စဥ္လစာ ( ယန္း) □ တစ္နာရီလစာ ( ယန္း)  ※詳細は別紙のとおり  ※ အေသးစိတ္မွာပူးတြဲပါစာရြက္စာတမ္းအတိုင္းျဖစ္ပါသည္  ２．諸手当（時間外労働の割増賃金は除く）  ၂။ အျခားခံစားခြင့္ (အခ်ိန္ပိုလုပ္အားခမ်ားမပါဝင္ပါ)  　　　　　（　　　　　　　手当，　　　　　　　手当，　　　　　　　手当）  ( ခံစားခြင့္၊ ခံစားခြင့္၊ ခံစားခြင့္)  ※詳細は別紙のとおり  ※ အေသးစိတ္မွာပူးတြဲပါစာရြက္စာတမ္းအတိုင္းျဖစ္ပါသည္ |  |
| ３．所定時間外，休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率  ၃။ အခ်ိန္ပို၊ ပိတ္ရက္ဆင္းျခင္း၊ ညဘက္အလုပ္လုပ္ျခင္းအတြက္ အပိုလုပ္အားခရာခိုင္ႏႈန္း  　　(1)所定時間外　　法定超月60時間以内　　（　　　　　）％  (၁) အခ်ိန္ပို သတ္မွတ္ထားသည့္ အလုပ္ခ်ိန္တစ္လလွ်င္ နာရီ ၆၀ အတြင္း ( ) %  　　　　　　　　　　　法定超月60時間超　　　（　　　　　）％  သတ္မွတ္ထားသည့္အလုပ္ခ်ိန္တစ္လလွ်င္ နာရီ ၆၀ အထက္ ( ) %  　　　　　　　　　　　所定超　　　　　　　　　（　　　　　）％  သတ္မွတ္ခ်ိန္ေက်ာ္လြန္ႏႈန္း ( ) %  　　(2)休日　　　　　法定休日　　　（　　　　　）％，　　法定外休日　　　（　　　　　）％  (၂) အလုပ္ပိတ္ရက္ သတ္မွတ္အလုပ္ပိတ္ရက္ ( ) % သတ္မွတ္ထားျခင္းမရွိသည့္ပိတ္ရက္ ( ) %  　　(3)深夜　　　　　（　　　　　）％  (၃) ညဆိုင္းဆင္းျခင္း ( ) %  　４．賃金締切日　　　□　毎月　　　日，　□　毎月　　　日  ၄။ လုပ္အားခေပးသည့္ေနာက္ဆုံးရက္ □ လစဥ္ ရက္၊ □ လစဥ္ ရက္  　５．賃金支払日　　　□　毎月　　　日，　□　毎月　　　日  ၅။ လုပ္အားခေပးသည့္ရက္ □ လစဥ္ ရက္၊ □ လစဥ္ ရက္  　６．賃金支払方法　　□　口座振込　　　　□　通貨払  ၆။ လုပ္အားခေပးေခ်မႈနည္းလမ္း □ ဘဏ္မွလြဲျခင္း □ ေငြသားျဖင့္ေပးျခင္း  　７．労使協定に基づく賃金支払時の控除　　□　無　　　　□　有  ၇။ လုပ္သားစီမံခန္႔ခြဲ ေရးသေဘာတူညီခ်က္အရလုပ္အားခထဲမွႏႈတ္ယူျခင္း □ မရွိပါ □ ရွိမည္  　　※詳細は別紙のとおり  ※ အေသးစိတ္မွာပူးတြဲပါစာရြက္စာတမ္းအတိုင္းျဖစ္ပါသည္  　８．昇給　　　　　　□　有（時期，金額等　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　），　□　無  ၈။ လစာတိုးျခင္း □ ရွိမည္ ( အခ်ိန္၊ ပမာဏစသည္ ) ၊ □ မရွိပါ  　９．賞与　　　　　　□　有（時期，金額等　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　），　□　無  ၉။ ဆုေၾကး □ ရွိမည္ ( အခ်ိန္၊ ပမာဏစသည္ ) ၊ □ မရွိပါ  　10．退職金　　　　　□　有（時期，金額等　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　），　□　無  ၁၀။ အလုပ္ထြက္ခ □ ရွိမည္ ( အခ်ိန္၊ ပမာဏစသည္ ) ၊ □ မရွိပါ  　11. 休業手当　　　　□　有（率　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  ၁၁။ လုပ္ငန္းနားစဥ္ခံစားခြင့္ □ ရွိမည္ ( ႏႈန္း) | | |
| Ⅷ．退職に関する事項  ၈။ အလုပ္ထြက္ျခင္းအေၾကာင္းအရာမ်ား  　１．自己都合退職の手続（退職する　　　　日前に社長・工場長等に届けること）  ၁။ မိမိဆႏၵျဖင့္အလုပ္ထြက္မည္ဆိုလွ်င္ ေဆာင္ရြက္ပုံ(အလုပ္ထြက္မည့္ရက္ \_\_\_\_\_ရက္မတိုင္ခင္တြင္ ကုမၸဏီဥကၠ႒ႏွင့္ စက္ရုံမွဴးတို႔အားအသိေပးရ  မည္။)  　２．解雇の事由及び手続  　　　解雇は，やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか，又は30日分以上の平均賃金を支払って解雇する。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には，所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。  ၂။ အလုပ္ထုတ္သည့္ အေၾကာင္းအရင္းႏွင့္ ေဆာင္ရြက္ပုံမ်ား  အလုပ္ထုတ္ျခင္းသည္ ေရွာင္လႊဲ၍မရသည့္ အေၾကာင္းရွိျခင္းအတြက္သာလွ်င္ အနည္းဆုံးရက္ ၃၀ ႀကိဳတင္အသိေပးျခင္းသို႔မဟုတ္ ရက္ ၃၀ ထက္မနည္းေသာလုပ္အားခအားေပးေခ်ၿပီးအလုပ္ထုတ္ႏိုင္သည္။ ျပစ္ခ်က္ေၾကာင့္ထုတ္ပယ္ရပါကလုပ္သားစံႏႈန္းသတ္မွတ္ေရးရုံးမွ သေဘာတူညီမႈကိုရရွိၿပီးေနာက္ အသိေပးျခင္းႏွင့္ ေလ်ာ္ေၾကးေပးျခင္းမရွိဘဲခ်က္ခ်င္းအလုပ္ထုတ္နိင္ပါသည္။  ○詳細は，就業規則　第　　条～第　　条，第　　条～第　　条  ○ အေသးစိတ္မွာအလုပ္ခန္႔စည္းမ်ဥ္းအခ်က္ မွ အခ်က္ ၊ အခ်က္ မွ အခ်က္ ၊ အခ်က္ မွ အခ်က္ | | |
| Ⅸ．その他  ၉။ အျခား  　１．社会保険の加入状況・労働保険の適用状態（□　厚生年金　，□　健康保険　，□　雇用保険　，□　労災保険　，  □　国民年金　□　国民健康保険　，□　その他（　　　　））  ၁။ လူမႈဖူလုံေရးအားမခံေလွ်ာက္ထားျခင္း၊ လုပ္သားအာမခံအသံုးျပဳျခင္း( □ လုပ္သားပင္စင္၊ □ က်န္းမာေရးအာမခံ၊ □ အလုပ္အာမခံ၊ □ လုပ္သားမေတာ္တဆမႈေလ်ာ္ေၾကး၊ □ ႏိုင္ငံေတာ္ပင္စင္၊ □ ႏိုင္ငံေတာ္က်န္းမာေရးအာမခံ၊ □ အျခား( ))  ２．雇入れ時の健康診断　　　　　　　　年　　　　　月  ၂။ အလုပ္ခန္႔စဥ္ က်န္းမာေရးစစ္ေဆးျခင္း ႏွစ္ လ  　３．初回の定期健康診断　　　　　　　　年　　　　　月　（その後　　　　　ごとに実施）  ၃။ ပထမအႀကိမ္ေဆးစစ္ျခင္း ႏွစ္ လ (ေနာက္ပိုင္း အလုိက္ေဆးစစ္ျခင္း)  ４．本契約終了後に乙が帰国するに当たり，乙が帰国旅費を負担することができないときは，甲が当該旅費を負担するとともに，帰国が円滑になされるよう必要な措置を講じることとする。  ၄။ ဤစာခ်ဳပ္ၿပီးဆုံးသည့္အခါတြင္ ဒုတိယပါတီမွ ႏိုင္ငံျပန္သည့္အခါတြင္ ဒုတိယပါတီသည္ ႏိုင္ငံျပန္စရိတ္အားအကုန္အက်မခံႏိုင္ပါကပထမပါတီမွ အဆိုပါခရီးစရိတ္အားအကုန္အက်ခံေပးမည္ျဖစ္ၿပီး ႏိုင္ငံျပန္ရာတြင္ အဆင္ေျပေခ်ာေမြ႕စြာျဖစ္ေစရန္ လိုအပ္သည္မ်ားကိုေဆာင္ရြက္ေပးရပါ  မည္။ | | |

|  |
| --- |
| 受取人（署名）  နည္းပညာသင္ယူမည့္သူ (လက္မွတ္) |

参考様式第１－６号　別紙

ရည္ၫႊန္းပုံစံအမွတ္ ၁-၆ပူးတြဲပါစာရြက္စာတမ္း

賃金の支払

လုပ္အားခေပးေခ်မႈ

１．基本賃金

၁။ အေျခခံလစာ

　　□　月給（　　　　　円）　□　日給（　　　　　円）　□　時間給（　　　　　円）

□ လစာ ( ယန္း) □ တစ္ရက္တာလစာ ( ယန္း) □ တစ္နာရီလစာ ( ယန္း)

※月給・日給の場合の１時間当たりの金額（　　　　　　円）

※တစ္လစာ၊ တစ္ရက္တာလစာ၏ တစ္နာရီစာလစာပမာဏ ( ယန္း)

※日給・時給の場合の１か月当たりの金額（　　　　　　円）

※တစ္ရက္တာလစာ၊ တစ္နာရီလစာ၏ တစ္လစာလစာပမာဏ ( ယန္း)

２．諸手当の額及び計算方法（時間外労働の割増賃金は除く。）

၂။ ခံစားခြင့္ရႏိုင္မည့္ ေငြေၾကးပမာဏမ်ားႏွင့္ တြက္ခ်က္ပုံ (အခ်ိန္ပိုလုပ္အားခမ်ားမပါဝင္ပါ။)

　　(a)（　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　）

(a) (ခံစားခြင့္ ယန္း/တြက္ခ်က္ပုံ: )

　　(b)（　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　）

(b) (ခံစားခြင့္ ယန္း/တြက္ခ်က္ပုံ: )

　　(c)（　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　）

(c) (ခံစားခြင့္ ယန္း/တြက္ခ်က္ပုံ: )

　　(d)（　　　　　手当　　　　　円／計算方法：　　　　　　　　　　）

(d) (ခံစားခြင့္ ယန္း/တြက္ခ်က္ပုံ: )

３．１か月当たりの支払概算額（１＋２）　　　　　　 　　　約　　　　　　　　　円（合計）

၃။ ခန္႔မွန္းလစာတစ္လစာေပးေခ်မႈ (၁+၂) မွန္းေျခ ယန္း(စုစုေပါင္း)

４．賃金支払時に控除する項目

၄။ လစာေငြမွႏႈတ္ယူမည့္အခ်က္မ်ား

　　(a)税　　　金　　　　　（約　　　　　　円）

(a) အခြန္ (မွန္းေျခ ယန္း)

　　(b)社会保険料　　　　　（約　　　　　　円）

(b) လူမႈဖူလုံေရးအာမခံ (မွန္းေျခ ယန္း)

　　(c)雇用保険料　　　　　（約　　　　　　円）

(c) အလုပ္ခန္႔အပ္မႈအာမခံ (မွန္းေျခ ယန္း)

　　(d)食　　　費　　　　　（約　　　　　　円）

(d) စားစရိတ္ (မွန္းေျခ ယန္း)

　　(e)居　住　費　　　　　（約　　　　　　円）

(e) ေနထိုင္စရိတ္ (မွန္းေျခ ယန္း)

　　(f)その他（水道光熱費）（約　　　　　　円）

(f) အျခား (ေရမီးအသုံးစရိတ္မ်ားမ်ား) (မွန္းေျခ ယန္း)

　　　　　　　（　　　　　）（約　　　　　　円）

( ) (မွန္းေျခ ယန္း)

　　　　　　　（　　　　　）（約　　　　　　円）

( ) (မွန္းေျခ ယန္း)

　　　　　　　（　　　　　）（約　　　　　　円）

( ) (မွန္းေျခ ယန္း)

　　　　　　　（　　　　　）（約　　　　　　円）

( ) (မွန္းေျခ ယန္း)

　　　　　　　（　　　　　）（約　　　　　　円）

( ) (မွန္းေျခ ယန္း)

控除する金額　　約　　　　　　　　　円（合計）

ႏႈတ္ယူမည့္ပမာဏ မွန္းေျခ ယန္း(စုစုေပါင္း)

５．手取り支給額（３－４）　　　　　　　　　　　 約　　　　　　　　　円（合計）

၅။ လက္က်န္လစာေငြ (၃-၄) မွန္းေျခ ယန္း(စုစုေပါင္း)

※欠勤等がない場合であって，時間外労働の割増賃金等は除く。

※အလုပ္ပ်က္ကြက္ျခင္းမရွိသည့္အခါတြင္ရမည့္ အခ်ိန္ပိုလစာမပါဝင္ေသးသည့္ လက္က်န္လစာေငြျဖစ္ပါသည္။

参考様式第１－７号

ရည္ၫႊန္းပံုစံအမွတ္ 1-7

事 前 ガ イ ダ ン ス の 確 認 書

ႀကိဳတင္လမ္းၫႊန္ခ်က္အတြက္အတည္ျပဳလႊာ

１　私が従事する業務の内容，報酬の額その他の労働条件に関する事項

２　私が日本において行うことができる活動の内容

３　私の入国に当たっての手続に関する事項

４　私又は私の配偶者，直系若しくは同居の親族その他私と社会生活において密接な関係を有する者が，特定技能雇用契約に基づく私の日本における活動に関連して，保証金の徴収その他名目のいかんを問わず，金銭その他の財産を管理されず，かつ特定技能雇用契約の不履行について違約金を定める契約その他の不当に金銭その他の財産の移転を予定する契約の締結をしておらず，かつ，締結させないことが見込まれること

５　私が特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は自国等における特定技能１号の活動の準備に関して自国等の機関に費用を支払っている場合は，その額及び内訳を十分理解して，当該機関との間で合意している必要があること

６　私に対し，私の支援に要する費用について，直接又は間接に負担させないこととしていること

７　私に対し，特定技能所属機関等が私が入国しようとする港又は飛行場において送迎を行う必要があることとなっていること

８　私に対し，適切な住居の確保に係る支援がされること

９　私からの，職業生活，日常生活又は社会生活に関する相談又は苦情の申出を受ける体制があることについて，

1. ကၽြႏု္ပ္ထမ္းေဆာင္ရမည့္လုပ္ငန္းတာဝန္၏ အေၾကာင္းအရာ၊ လစာပမာဏႏွင့္ အျခားလုပ္ငန္းခြင္သတ္မွတ္ခ်က္တို႔

ႏွင့္ပတ္သက္သည့္ အခ်က္မ်ား

2. ကၽြႏ္ုပ္ဂ်ပန္၌ရွိေနစဥ္ လုပ္ေဆာင္ႏိုင္ေသာ လႈပ္ရွားမႈအေၾကာင္းအရာမ်ား

3. ကၽြႏု္ပ္ဗီဇာတင္ရာ၌ လုပ္ေဆာင္ရမည့္ စာရြက္စာတမ္းမ်ားႏွင့္ပတ္သက္ေသာအခ်က္မ်ား

4. ကၽြႏ္ုပ္ သုိ႔မဟုတ္ ကၽြႏု္ပ္၏အိမ္ေထာင္ဖက္၊ ေဆြမ်ဳိးသားခ်င္းမ်ား သို႔မဟုတ္ အတူေနမိသားစုဝင္မ်ားႏွင့္အျခား ကၽြႏ္ုပ္ ႏွင့္ရင္းႏွီးသည့္ပုဂိၢဳလ္မ်ားသည္ အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားခန္႔အပ္ျခင္းသေဘာတူစာခ်ဳပ္ကိုအေျခခံထားသည့္ ကၽြႏ္ုပ္၏ ဂ်ပန္ႏိုင္ငံတြင္းလႈပ္ရွားမႈမ်ားႏွင့္ပတ္သက္၍ အာမခံေငြရယူျခင္းႏွင့္ အျခားမည္သည့္အေၾကာင္းအရင္းမ်ားရွိသည္ျဖစ္ ေစ ေငြေၾကး သို႔မဟုတ္ အျခားပိုင္ဆုိင္ပစၥည္းမ်ားအားထိန္းသိမ္းျခင္း မျပဳႏိုင္ဘဲ အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားခန္႔အပ္ျခင္း သေဘာတူစာခ်ဳပ္အားေဖာက္ဖ်က္ျခင္းမ်ားအေပၚဒဏ္ေငြမ်ားခ်မွတ္မည့္စာခ်ဳပ္အျပင္ တရားမဝင္ေငြေၾကးႏွင့္ အျခား ပိုင္ဆုိင္ပစၥည္းမ်ားလႊဲေျပာင္းေပးရန္သတ္မွတ္သည့္စာခ်ဳပ္မ်ား ခ်ဳပ္ဆိုထားျခင္းမရွိဘဲ ခ်ဳပ္ဆိုေစျခင္းမျပဳရန္ ေမွ်ာ္လင့္ ထားျခင္း

5. ကၽြႏု္ပ္မွ အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားခန္႔အပ္ျခင္းသေဘာတူစာခ်ဳပ္ခ်ဳပ္ဆိုရန္ ေလွ်ာက္ထားမႈအတြက္ ေအးဂ်င့္အပ္ျခင္း သို႔မဟုတ္ မိမိႏိုင္ငံ၌ အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သား အမွတ္ 1 လႈပ္ရွားမႈမ်ားအတြက္ ႀကိဳတင္ျပင္ဆင္မႈႏွင့္ပတ္သက္ၿပီး မိမိႏိုင္ငံရွိအဖြဲ႔အစည္းမ်ားထံ အခေၾကးေငြေပးေျချခင္းတို႔ ျပဳလုပ္ထားပါက ထိုအတြက္ အခေၾကးေငြႏွင့္ အခ်က္အ လက္အေသးစိတ္တို႔ကို အျပည့္အဝနားလည္သေဘာေပါက္ထားၿပီး သက္ဆိုင္ရာအဖြဲ႔အစည္းတို႔ႏွင့္အၾကားတြင္ သေဘာတူညီမႈထားရွိရန္ လိုအပ္ျခင္း

6. ကၽြႏ္ုပ္အား အေထာက္အကူေပးရာရွိ လိုအပ္ေသာအသံုးစရိတ္မ်ားႏွင့္ပတ္သက္ၿပီး ကၽြႏု္ပ္အေပၚတြင္ တိုက္ရိုက္

သို႔မဟုတ္ သြယ္ဝိုက္ေသာအားျဖင့္ တာဝန္ယူခိုင္းျခင္းမရွိရဟု သတ္မွတ္ထားျခင္း

7. အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႔အစည္းစသည္တို႔သည္ ကၽြႏု္ပ္မွျပည္ဝင္ရန္လ်ာထားသည့္ ဆိပ္ကမ္း သို႔မဟုတ္ ေလယာဥ္ကြင္းတို႔တြင္ ကၽြႏ္ုပ္အားလာႀကိဳေပးရန္လိုအပ္သည္ဟု သတ္မွတ္ထားျခင္း

8. ကၽြႏ္ုပ္အတြက္ သင့္ေလ်ာ္ေသာေနထိုင္စရာထားရွိေပးျခင္းႏွင့္သက္ဆိုင္ေသာ အေထာက္အကူေပးမႈမ်ားရွိျခင္း

9. လုပ္ငန္းခြင္ဘဝ၊ ေန႔စဥ္လူေနမႈဘဝ သို႔မဟုတ္ လူ႔ေဘာင္အတြင္းေနထိုင္မႈမ်ားႏွင့္ပတ္သက္ၿပီး ကၽြႏ္ုပ္ထံမွ တိုင္ပင္ ေဆြးေႏြးမႈ သို႔မဟုတ္ တိုင္ၾကားမႈတို႔ကို လက္ခံေပးမည့္စနစ္ရွိျခင္းတို႔ႏွင့္ ပတ္သက္၍

　　　　年　　月　　日　　時　　分から　　時　　分まで

　　　　　　　　　年　　月　　日　　時　　分から　　時　　分まで

　　　　　　　　　年　　月　　日　　時　　分から　　時　　分まで

　　　　ခုႏွစ္　　လ　　ရက္　　နာရီ　　မိနစ္မွ　　နာရီ　　မိနစ္အထိ

　　　　　　　　　ခုႏွစ္　　လ　　ရက္　　နာရီ　　မိနစ္မွ　　နာရီ　　မိနစ္အထိ

　　　　　　　　　ခုႏွစ္　　လ　　ရက္　　နာရီ　　မိနစ္မွ　　နာရီ　　မိနစ္အထိ

特定技能所属機関（又は登録支援機関）の氏名又は名称

အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႔အစည္း(သုိ႔မဟုတ္ မွတ္ပံုတင္ထားေသာ အေထာက္အကူေပးေရး အဖြဲ႔အစည္း)၏ အမည္ သုိ႔မဟုတ္ အျခားအမည္

説明者の氏名

ရွင္းျပသူ၏အမည္

　　　　　　　　　　　　　　　　(တံဆိပ္တံုး)

から説明を受け，内容を十分に理解しました。

また，４について，私及び私の配偶者等は，保証金等の支払や違約金等に係る契約を現にしておらず，また，将来にわたりしません。

ထံမွ ရွင္းျပခ်က္မ်ားကို ခံယူခဲ့ၿပီး အေၾကာင္းအရာမ်ားကို အျပည့္အဝနားလည္သေဘာေပါက္ခဲ့ပါသည္။

တစ္ဖန္ နံပါတ္ 4 အခ်က္ႏွင့္ပတ္သက္ၿပီး ကၽြႏ္ုပ္ သို႔မဟုတ္ ကၽြႏ္ုပ္၏အိမ္ေထာင္ဖက္စသူတို႔သည္ အာမခံေၾကးစသည္ တို႔ ေပးေခ်ျခင္းႏွင့္ စာခ်ဳပ္ေဖာက္ဖ်က္သည့္ဒဏ္ေၾကးစသည္တို႔ႏွင့္ သက္ဆိုင္ေသာ စာခ်ဳပ္မ်ားကို လက္ရွိတြင္လည္း ခ်ဳပ္ဆိုထားျခင္းမရွိဘဲ အနာဂတ္တြင္လည္း ခ်ဳပ္ဆိုသြားမည္မဟုတ္ပါ။

特定技能外国人の署名　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　年　　　月　　　日

ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သား၏လက္မွတ္ 　　　　　　ခုႏွစ္　　　လ　　　ရက္

参考様式第１－８号

ရည္ၫႊန္းပုံစံအမွတ္ ၁-၈

支払費用の同意書及び明細書

လုပ္အားခေပးေခ်ျခင္းအား သေဘာတူညီခ်က္ႏွင့္ ရွင္းျပခ်က္

○　費用を支払った特定技能外国人

氏名

性別

生年月日　　　　　　年　　　月　　　日

国籍・地域

○ကုန္က်ေငြေပးေခ်ခဲ့သည့္ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သား

အမည္

လိင္အမ်ိဳးအစား က်ား / မ

ေမြးသကၠရာဇ္ ႏွစ္ လ ရက္

လူမ်ိဳး / ႏိုင္ငံ

○　自国等の機関に支払った費用

○　မိမိႏိုင္ငံရွိ အဖြဲ႔အစည္းထံေပးေခ်ခဲ့သည့္ကုန္က်စရိတ္

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 支払い先機関の名称  ေပးေခ်ခဲ့သည့္ အဖြဲ႕အစည္းအမည္ | 名目  အမ်ိဳးအစား | 支払年月日  ေပးေခ်ခဲ့သည့္  ေန႔ရက္ | 支払金額  ေပးေခ်ခဲ့သည့္ပမာဏ |
| １ |  |  | 年　月　日  ႏွစ္ လ ရက္ | （　　　　　円）  ( ယန္း) |
| ２ |  |  | 年　月　日  ႏွစ္ လ ရက္ | （　　　　　円）  ( ယန္း) |
| ３ |  |  | 年　月　日  ႏွစ္ လ ရက္ | （　　　　　円）  ( ယန္း) |
| ４ |  |  | 年　月　日  ႏွစ္ လ ရက္ | （　　　　　円）  ( ယန္း) |
| ５ |  |  | 年　月　日  ႏွစ္ လ ရက္ | （　　　　　円）  ( ယန္း) |
| 計  စုစုေပါင္း  （　　　　　円）  ( ယန္း) |

（注意）

１　自国等の機関は，特段対象を限定するものではなく，特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は活動の準備に関与した全ての機関をいう。

２　支払金額については，現地通貨又は米ドルで記載し，括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。

３　名目については，申請人に示した名目どおりに記載すること。

(သတိ)

၁။ မိမိႏိုင္ငံရွိအဖြဲ႕အစည္းသည္ အထူးသတ္မွတ္ထားျခင္းမရွိဘဲ အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သား အလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္း သေဘာ တူညီစာခ်ဳပ္ေလွ်ာက္ထားျခင္းႏွင့္ လႈပ္ရွားမႈအတြက္ ျပင္ဆင္မႈမ်ားႏွင့္ သက္ဆိုင္သည့္အဖြဲ႕အစည္းအားလုံးကို ဆိုလိုသည္။

၂။ ေပးေခ်ခဲ့သည့္ပမာဏမွာ ေဒသခံေငြေၾကးႏႈန္း သို႔မဟုတ္ အေမရိကန္ေဒၚလာျဖင့္ ေဖာ္ျပ၍ ကြင္းျဖင့္ဂ်ပန္ယန္းေငြအျဖစ္ ေျပာင္းၿပီး ေဖာ္ျပရပါမည္။

၃။ အမ်ိဳးအစားမ်ားတြင္ ေလွ်ာက္ထားသူမွ ၫႊန္ျပေသာအမ်ိိဳးအစားအား ေဖာ္ျပရပါမည္။

特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は在留資格「特定技能」に係る活動の準備に関して，自国等の機関に対し，上記の費用の額及び内訳について十分に理解した上で支払いました。

また，上記の費用以外の費用については，徴収されていません。

အထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သား အလုပ္ခန္႔အပ္ျခင္းသေဘာတူညီစာခ်ဳပ္ေလွ်ာက္ထားျခင္းႏွင့္ "အထူးကၽြမ္းက်င္ လုပ္သား" ေနထိုင္ခြင့္ႏွင့္သက္ဆိုင္သည့္ လႈပ္ရွားမႈအတြက္ ျပင္ဆင္မႈႏွင့္သက္ဆိုင္သည့္ မိမိႏိုင္ငံရွိအဖြဲ႕အစည္းမ်ားအား အထက္ပါကုန္က်စရိတ္ပမာဏႏွင့္ အေသးစိတ္ရွင္းလင္းခ်က္မ်ားအား ေသခ်ာစြာ နားလည္သေဘာေပါက္၍ ေငြေပးေခ်ပါသည္။

ထို႔အျပင္ အထက္ပါ ကုန္က်စရိတ္အျပင္အျခားကုန္က်စရိတ္ႏွင့္ ပတ္သက္၍မွာ ရယူထားျခင္းမရွိပါ။

年　　月　　日　　作成

ႏွစ္ လ ရက္တြင္ျဖည့္စြက္သည္

特定技能外国人の署名

ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကၽြမ္းက်င္လုပ္သား၏ လက္မွတ္

参考様式第１－10号

ရည္ၫႊန္းပုံစံအမွတ္ ၁-၁၀

技能移転に係る申告書

နည္းပညာေလ့လာေရးေျပာင္းေရႊ႕မႈႏွင့္ သက္ဆိုင္သည့္ သတင္းပို႔လႊာ

○　申告者

氏名

性別　　男性　・　女性

生年月日

国籍・地域

○ေလွ်ာက္ထားသူ

အမည္

လိင္အမ်ိဳးအစားက်ား / မ

ေမြးသကၠရာဇ္

လူမ်ိဳး / ႏိုင္ငံ

下記の事項を申告します。

ေအာက္ပါအေၾကာင္းအရာအားသတင္းပို႔ပါသည္။

記

私は，日本国における技能実習制度の趣旨が，開発途上地域等への技能等の移転による国際協力の推進であることを理解しています。

私は，私の本国である　　　　　　　　では修得等が困難である　　　　　　　　に係る技能等について修得等をし，技能実習を修了しました。

そのため，今後，日本国において修得，習熟又は熟達した　　　　　　　　　に係る技能，技術又は知識の本国への移転に努めたいと考えています。

အေၾကာင္းအရာ

ကၽြန္ေတာ္/ကၽြန္မသည္ ဂ်ပန္ႏိုင္ငံ၏ နည္းပညာေလ့လာေရးနည္းစနစ္၏ ရည္ရြယ္ခ်က္ သည္ ဖြံ႕ၿဖိဳးတိုးတက္ဆဲႏိုင္ငံမ်ားအားနည္းပညာမ်ားျပန္႔ပြားေစရန္အတြက္ ႏိုင္ငံတကာပူးေပါင္း ေဆာင္ရြက္ျမွင့္တင္ေရးျဖစ္သည္ဟုနားလည္ထားပါသည္။

ကၽြန္ေတာ္/ကၽြန္မတို႔ႏိုင္ငံျဖစ္သည့္\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ တြင္ ရရွိရန္ခက္ခဲေသာ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ႏွင့္သက္ဆိုင္ေသာနည္းပညာမ်ားကိုသင္ယူေလ့လာၿပီးသင္တန္းၿပီးဆုံးသြားၿပီျဖစ္ပါသည္။

ထို႔အတြက္ ေနာက္ပိုင္းတြင္ ဂ်ပန္ႏိုင္ငံတြင္ ေလ့လာ၍ ကၽြမ္းက်င္တက္ေျမာက္ခဲ့ေသာ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ႏွင့္သက္ဆိုင္သည့္ နည္းပညာဗဟုသုတမ်ားကို အမိႏိုင္ငံတြင္ ျပန္႔ပြားေအာင္ ႀကိဳးပမ္းေဆာင္ရြက္သြားပါမည္။

上記の記載内容は，事実と相違ありません。

အထက္ပါျဖည့္စြက္ထားသည့္အေၾကာင္းအရာမ်ားသည္ မွန္ကန္ပါသည္။

　　　　　　　　　　年　　　　月　　　　日

ႏွစ္ လ ရက္

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　申告者の署名

ေလွ်ာက္ထားသူ၏လက္မွတ္\_\_\_\_\_\_\_　　　　\_\_\_\_

参考様式第１－１６号

ရည်ညွှန်းပုံစံအမှတ်၁-၁၆

雇用の経緯に係る説明書

အလုပ်ခန့်အပ်မှု နောက်ခံအကြောင်းအရာဖြေရှင်းချက်

特定技能外国人　　　　　　　　　　　　　　　との間で特定技能雇用契約を締結するに当たっての雇用の経緯は以下のとおりです。

နိုင်ငံခြားသားအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_နှင့်တို့ကြားတွင်အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သားခန့်ထားမှုစာချုပ်ကိုချုပ်ဆိုချိန်အလုပ်ခန့်ရ သည့်အကြောင်းအရင်းမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

１　職業紹介事業者（国内）

၁ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူ (မိမိနိုင်ငံမှ)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| １　あっせんの有無  ၁ ကြားနေပွဲစားရှိမရှိ | □　有　　　　　　　　　　　□　無  □　ရှိ　　　　　　　　　　　　　　　　　 □　မရှိ | | |
| ２　許可・届出受理番号  （受理受付年月日）  ၂ ခွင့်ပြုချက်၊အသိပေးချက်လက်ခံရှိသည့်နံပါတ်  (လက်ခံရရှိသည့်ရက်စွဲ) | －　－　　　　　　（　　年　　月　　日）  －　－　　　　　　（　　နှစ် လ ရက်） | | |
| ３　職業紹介事業者の区分  ၃ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူခွဲခြားချက် | □　有料職業紹介事業者　　　　□　無料職業紹介事業者  □အခကြေးငွေဖြင့်အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူ □ခကြေးငွေမဲ့အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူ | | |
| ４　職業紹介事業者の氏名  ၄ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူ၏အမည်  အပြည့်အစုံ |  | | |
| ５　職業紹介事業者の住所  （電話番号）  ၅ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူ၏နေရပ်လိပ်စာ  (ဖုန်းနံပါတ်) | 〒　　　－  စာတိုက်သေတ္တာအမှတ်　　－  （電話番号　　　－　　　　－　　　　）  （ဖုန်းနံပါတ်　　　－　　　　－　　　　） | | |
| ６　職業紹介事業者へ支払った費用  ၆ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူထံပေးသွင်းရသည့် အခကြေးငွေ | 求職者  （申請人）  အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူ  (လျှောက်ထားသူ) | 額  ပမာဏ | （　　　　　　円）  （　　 　　　ယန်း） |
| 名目  ခေါင်းစဉ် | として  ဖြင့် |
| 求人者  （特定技能所属機関）  အလုပ်ခန့်သူ  (အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သားဆောင်ရွက်မည့် အဖွဲ့အစည်း) | 額  ပမာဏ | （　　　　　　円）  （　　 　　　ယန်း） |
| 名目  ခေါင်းစဉ် | として  ဖြင့် |

（注意）

(သတိပြုရန်)

１１欄で無にチェックを付した場合には，２以下の欄の記載は不要とする。

၁ ကော်လံ၁၌မရှိတွင်အမှန်ခြစ်ခဲ့ပါကကော်လံ၂မှစ၍ဖြည့်ရန်မလိုပါ။

２　２から５欄までは，厚生労働省職業安定局ホームページの「人材サービス総合サイト」を活用し，当該職業紹介事業者についての該当する情報を記入すること。

၂　ကော်လံ၂မှ၅အထိသည်အလုပ်သမားလူမှုဖူလုံရေးရုံးအလုပ်အကိုင်တည်ငြိမ်ရန်ဆောင်ရွက်ရေးဌာနဝက်ဘ်ဆိုဒ်၏「လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်ဝန်ဆောင်မှု အထွေထွေ site 」ကိုအသုံးချပြီး အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူနှင့်ပက်သက်သောသတင်းအချက်အလက်များတင်ထားပါသည်။

３　６欄は，求職者及び求人者が職業紹介事業者に支払った額及び名目について記載すること。なお，求職者が日本円以外で費用を支払った場合は，当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。

၃ ကော်လံ၆တွင်အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူနှင့်အလုပ်ခန့်သူမှအလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူထံပေးချေရသောငွေပမာဏနှင့်ခေါင်းစဉ်နှင့်ပက်သက်၍ဖော်ပြပါ။ထို့အပြင်အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူသည်ဂျပန်ယန်းဖြင့်ငွေမပေးချေပါကလည်း ငွေကြေးပေးသွင်းမှု ပမာဏကိုဂျပန်ယန်းဖြင့်သာတွက်ချက်ပြီးဖြည့်ပေးပါ။

４　職業紹介事業者との間で交わした契約書があれば，その写しを添付すること。

၄ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူနှင့်စာချုပ်ချုပ်ထားပါက မိတ္တူကိုပူးတွဲတင်ပြပေးပါ။

２　取次機関（国外）（１で有にチェックを付した場合のみ記載）

၂ အေဂျင်စီ (နိုင်ငံခြား) (၁တွင် ရှိ၌ အမှန်ခြစ်ခဲ့ပါကဖြည့်သွင်းရန်)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| １　取次ぎの有無  ၁ အေဂျင်စီရှိမရှိ | □　有　　　　　　　　　　　□無  □　ရှိ □　မရှိ | | |
| ２　氏名又は名称  ၂ အမည်အပြည့်အစုံသို့မဟုတ်အခေါ်အဝေါ် |  | | |
| ３　所在国  ၃ ရုံးတည်ရှိရာနိုင်ငံ |  | | |
| ４　所在地  ၄ ရုံးတည်ရှိရာဒေသ | （電話番号　　　－　　　　－　　　　）  （ဖုန်းနံပါတ်　　　－　　　　－　　　　） | | |
| ５　取次機関へ支払った費用  ၅ အေဂျင်စီသို့ပေးချေခဲ့သောငွေပမာဏ | 求職者  （申請人）  အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူ  (လျှောက်ထားသူ) | 額  ပမာဏ | （　　　　　　 円）  （　　　　 　ယန်း） |
| 名目  ခေါင်းစဉ် | として  ဖြင့် |
| 求人者  （特定技能所属機関）  အလုပ်ခန့်သူ  (အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သားဆောင်ရွက်မည့်အဖွဲ့အစည်း) | 額  ပမာဏ | （　　　　 円）  （　　 ယန်း） |
| 名目  ခေါင်းစဉ် | として  ဖြင့် |

（注意）

(သတိပြုရန်)

１　取次機関とは，職業紹介事業者が求人者に求職者のあっせんを行うに際し，当該職業紹介事業主に対し求職者等に係る情報の取次ぎを行う者をいう。

၁ အေဂျင်စီဆိုသည်မှာအလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူကအလုပ်ခန့်သူထံတွင်အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူအကြောင်းဆွေးနွေးသောအခါမိတ်ဆက်ကုမ္ပဏီကိုအလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူနှင့်ပတ်သက်သောသတင်းအချက်အလက်များကိုထပ်ဆင့်ပြောပြသူဖြစ်သည်။

２　１欄で無にチェックを付した場合には，２以下の欄の記載は不要とする。

၂ ကော်လံ၁တွင်မရှိ၌အမှန်ခြစ်ခဲ့ပါကကော်လံ၂မှစ၍ဖြည့်ရန်မလိုပါ။

３　５欄は，求職者及び求人者が取次機関に支払った額及び名目について記載すること。なお，求職者及び求人者が日本円以外で費用を支払った場合は，当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。

၃ ကော်လံ၅တွင်အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူနှင့်အလုပ်ခန့်သူမှအေဂျင်စီထံပေးချေရသောငွေပမာဏနှင့်ခေါင်းစဉ်နှင့်ပတ်သက်၍ဖော်ပြပါ။ထို့အပြင်အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူ နှင့် အလုပ်ခန့်သူသည် ဂျပန်ယန်းဖြင့် ငွေမပေးချေပါကလည်း ငွေကြေးပေးသွင်းမှု ပမာဏကို ဂျပန်ယန်းဖြင့်သာတွက်ချက်ပြီးဖြည့်ပေးပါ။

４　取次機関との間で交わした契約書があれば，その写しを添付すること。

၄ အေဂျင်စီနှင့်စာချုပ်ချုပ်ထားပါက မိတ္တူကိုပူးတွဲတင်ပြပေးပါ။

以上の内容について相違ありません。

အထက်ပါအကြောင်းအရာများအားလုံးမှန်ကန်ကြောင်းထောက်ခံပါသည်။

作成年月日：　　　　年　　　月　　　日

ရေးဆွဲသည့်နေ့စွဲ : နှစ် လ ရက်

特定技能所属機関の氏名又は名称

နိင်ငံခြားသားအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား၏သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်း 　　　　　　　　　　၏အမည်သို့မဟုတ်အခေါ်အဝေါ်အမည်

作成責任者の氏名及び役職　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 ㊞

ရေးဆွဲသည့်ပုဂ္ဂိုလ်၏အမည်အပြည့်အစုံနှင့်ရာထူး　　　　　　　 　　　㊞

申請人の署名

လျှောက်ထားသူလက်မှတ်

参考様式第１－１７号

ရည္ၫႊန္းပံုစံအမွတ္ ၁-၁၇

１号特定技能外国人支援計画書

အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားကူညီေထာက္ပံ့ေရးအစီအစဉ္စာတမ္း

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 作成日：　　　　年　　　月　　　日  ေရးဆြဲသည့္ေန႔စြဲ - ႏွစ္ လ ရက္ | | | | |
| Ⅰ　支援対象者  I - အကူအညီယူမည့္သူ | １　氏名  ၁ အမည္အျပည့္အစံု | （ほか　　　名）  (အျခား အမည္) | ２　性　別  ၂ က်ား/မ | 男　・　女  က်ား / မ |
| ３　生年月日  ၃ ေမြးေန႔သကၠရာဇ္ | 年　　　　月　　　　日  　　　　　　ႏွစ္ လ ရက္ | ４　国籍・地域  ၄ ႏိုင္ငံသား |  |
| Ⅱ　特定技能所属機関  II - အထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္း | （ふりがな）  (ဖူရိဂါ့နာ့ျဖင့္)  １　氏名又は名称  ၁ အမည္အျပည့္အစံု သို႔မဟုတ္ အေခၚအေဝၚ |  | | |
|  | | |
| ２　住所  ၂ ေနရပ္လိပ္စာ | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ -  （電話　　　－　　　－　　　　）  (ဖုန္း - - ) | | |
| ３　法人番号  ၃ ေကာ္ပိုေရးရွင္းလုပ္ငန္းနံပါတ္ |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ４　支援業務を行う体制の概要  ၄ အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းပိုင္း ေဆာင္ရြက္မည့္ဖဲြ႕စည္းပံုစနစ္ အေၾကာင္းအက်ဉ္းခ်ဳပ္ | 支援責任者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ခံ | （ふりがな）  (ဖူရိဂါ့နာ့ျဖင့္)  氏　　名  အမည္အျပည့္အစံု |  | 役　　職  ရာထူး |  |
|  |
| 支援を行っている  １号特定技能外国人数  အကူအညီေပးေနေသာ  အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသား အထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားဦးေရ | 名  ဦး | | | |
| 支援担当者数  အကူအညီေပးေရး  တာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူဦးေရ | 名  ဦး | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅲ　登録支援機関  III - မွတ္ပံုတင္ျခင္းအကူအညီေပးေရးအဖဲြ႕အစည္း | １　登録番号  ၁ မွတ္ပံုတင္နံပါတ္ | | 登　－  မွတ္ပံုတင္ - | ２　登録年月日  ၂ မွတ္ပံုတင္ေန႔စြဲ | | 年　　月　　日  ႏွစ္ လ ရက္ | | ３　支援業務を開始する予定年月日  ၃ အကူအညီေပးေရးလုပ္ ငန္းပိုင္းစတင္မည့္ေန႔စြဲ | | | 年　　月　　日  ႏွစ္ လ ရက္ |
| （ふりがな）  (ဖူရိဂါ့နာ့ျဖင့္)  ４　氏名又は名称  ၄ အမည္အျပည့္အစံု သို႔မဟုတ္ အေခၚအေဝၚ | |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| ５　住所  ၅ ေနရပ္လိပ္စာ | | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ -  （電話　　　－　　　－　　　　）  (ဖုန္း - - ) | | | | | | | | |
| 法人の場合  ေကာ္ပိုေရးရွင္းလုပ္ငန္းျဖစ္လွ်င္ | （ふりがな）  (ဖူရိဂါ့နာ့ျဖင့္)  ６　代表者の氏名  ၆ ကိုယ္စားလွယ္ အမည္အျပည့္အစံု |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| ７　法人番号  ၇ ေကာ္ပိုေရးရွင္းလုပ္ငန္း နံပါတ္ |  | | | | | | | | |
| ８　支援を行う事務所の所在地  ၈ အကူအညီေပးေရးလုပ္ကိုင္မည့္ ႐ံုးခန္း၏တည္ေနရာ | | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ -  （電話　　　－　　　－　　　　）  (ဖုန္း - - ) | | | | | | | | |
| ９　支援業務を行う体制の概要  ၉ အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းပိုင္းကို လုပ္ကိုင္မည့္ဖဲြ႕စည္းပံုစနစ္ အေၾကာင္းအက်ဉ္းခ်ဳပ္ | | 支援責任者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ခံ | | （ふりがな）  (ဖူရိဂါ့နာ့ျဖင့္)  氏　　名  အမည္အျပည့္အစံု | |  | | 役　　職  ရာထူး |  | |
|  | |
| 支援を行っている  １号特定技能外国人数  အကူအညီေပးေနေသာ  အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသား အထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားဦးေရ | | 名  ဦး | | | | | | |
| 支援担当者数  အကူအညီေပးေရး တာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူဦးေရ | | 名  ဦး | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容  IV - အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | １　事前ガイダンスの提供  ၁ - ႀကိဳတင္လမ္းၫႊန္ခ်က္ေပးျခင္း | ア　情報提供内容等  က - ထုတ္ျပန္ေပးေသာသတင္းအခ်က္အလက္အေၾကာင္းအရာစသည္ | 支援内容  အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | 実施予定  ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္ | 委託の  有　無  ကန္ထ႐ိုက္  ေပးမေပး | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ သို႔မဟုတ္ ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူ | | 実施方法  （該当するもの全てにチェック）  ေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္း  (သက္ဆုိင္သည္မ်ားအားလံုးကို အမွန္ျခစ္ပါ။) |
| 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  လိပ္စာ  (ကန္ထ႐ိုက္ရမွသာလွ်င္) |
| ａ．従事する業務の内容，報酬の額その他の労働条件に関する事項  က။ ေဆာင္ရြက္မည့္လုပ္ငန္းအေၾကာင္းအရာ၊ လုပ္ခလစာပမာဏအျပင္ အလုပ္ သတ္မွတ္ခ်က္ဆုိင္ရာအျခားကိစၥရပ္မ်ား | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　対面  □　テレビ電話装置  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □　မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □　႐ုပ္ျမင္သံၾကားတယ္လီဖုန္းစက္  □　အျခား (　　　　　　　　　　　) |
| ｂ．本邦において行うことができる活動の内容  ခ။ ဂ်ပန္ႏိုင္ငံတြင္လုပ္ေဆာင္ႏိုင္ေသာ လႈပ္ရွားမႈအေၾကာင္းအရာမ်ား | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　対面  □　テレビ電話装置  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □　မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □　႐ုပ္ျမင္သံၾကားတယ္လီဖုန္းစက္  □　အျခား (　　　　　　　　　　　) |
| ｃ．入国に当たっての手続に関する事項  ဂ။ ဂ်ပန္ျပည္ေရာက္ခ်ိန္ရွိ လုပ္ထံုးလုပ္နည္း ဆုိင္ရာကိစၥရပ္မ်ား | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　対面  □　テレビ電話装置  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □　မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □　႐ုပ္ျမင္သံၾကားတယ္လီဖုန္းစက္  □　အျခား (　　　　　　　　　　　) |
| ｄ．保証金の徴収，契約の不履行についての違約金契約等の締結の禁止  ဃ။ အာမခံေငြရယူမႈ၊ သေဘာတူစာခ်ဳပ္ ေဖာက္ဖ်က္ျခင္းအေပၚ ဒဏ္ေငြခ်မွတ္ႏိုင္ ေသာ စာခ်ဳပ္စသည္တို႔ ခ်ဳပ္ဆိုမႈတို႔ကို တားျမစ္ျခင္း | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　対面  □　テレビ電話装置  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □　မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □　႐ုပ္ျမင္သံၾကားတယ္လီဖုန္းစက္  □　အျခား (　　　　　　　　　　　) |
| ｅ．入国の準備に関し外国の機関に支払った費用について，当該費用の額及び内訳を十分に理解して支払わなければならないこと  င။ ဂ်ပန္ျပည္ဝင္ေရာက္ရန္ႀကိဳတင္ျပင္ဆင္မႈ ႏွင့္ စပ္လ်ဉ္း၍ ျပည္ပအဖြဲ႕အစည္းမ်ားထံ ေပးေခ်ရေသာစရိတ္မ်ားႏွင့္ ပတ္သက္ၿပီး သက္ဆုိင္ရာစရိတ္ပမာဏမ်ားႏွင့္၎စရိတ္မ်ား၏အေသးစိတ္ေခါင္းစဉ္မ်ားကို အျပည့္အဝ သိရွိနားလည္ၿပီး မပ်က္မကြက္ ေပးေခ်ရမည္ျဖစ္ျခင္း | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　対面  □　テレビ電話装置  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □　မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □　႐ုပ္ျမင္သံၾကားတယ္လီဖုန္းစက္  □　အျခား (　　　　　　　　　　　) |
| ｆ．支援に要する費用を負担させないこととしていること  စ။ အကူအညီေပးရာတြင္ လုိအပ္ေသာ အသံုးစရိတ္မ်ားကို က်ခံေစမႈမရွိျခင္း | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　対面  □　テレビ電話装置  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □　မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □　႐ုပ္ျမင္သံၾကားတယ္လီဖုန္းစက္  □　အျခား (　　　　　　　　　　　) |
| ｇ．入国する際の送迎に関する支援の内容  ဆ။ ဂ်ပန္ျပည္ဆိုက္ေရာက္စဉ္ ပို႔ေဆာင္ျခင္း ဆုိင္ရာအကူအညီေပးေရး အေၾကာင္းအရာ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　対面  □　テレビ電話装置  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □　မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □　႐ုပ္ျမင္သံၾကားတယ္လီဖုန္းစက္  □　အျခား (　　　　　　　　　　　) |
| ｈ．住居の確保に関する支援の内容  ဇ။ ေနစရာစီစဉ္ျခင္းဆိုင္ရာ အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　対面  □　テレビ電話装置  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □　မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □　႐ုပ္ျမင္သံၾကားတယ္လီဖုန္းစက္  □　အျခား (　　　　　　　　　　　) |
| ｉ．相談・苦情の対応に関する内容  ဈ။ တုိင္ပင္ေဆြးေႏြးျခင္းႏွင့္တိုင္ၾကားျခင္း ဆိုင္ရာအေၾကာင္းအရာ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　対面  □　テレビ電話装置  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □　မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □　႐ုပ္ျမင္သံၾကားတယ္လီဖုန္းစက္  □　အျခား (　　　　　　　　　　　) |
| ｊ．特定技能所属機関等の支援担当者氏名及び連絡先  ည။ အထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္ မည့္အဖြဲ႕အစည္း စသည္တုိ႔မွ အကူအညီ ေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ၏ အမည္အျပည့္အစံု၊ ဆက္သြယ္ရန္လိပ္စာ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　対面  □　テレビ電話装置  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □　မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □　႐ုပ္ျမင္သံၾကားတယ္လီဖုန္းစက္  □　အျခား (　　　　　　　　　　　) |
| （自由記入）  (လြတ္လပ္စြာေရးျဖည့္ပါ။) | □有  □無  □ရွိ  □မရွိ | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　対面  □　テレビ電話装置  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □　မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □　႐ုပ္ျမင္သံၾကားတယ္လီဖုန္းစက္  □　အျခား (　　　　　　　　　　　) |
| イ　実施言語  ခ - ေဆာင္ရြက္မည့္ဘာသာစကား | | 語  ဘာသာ | | | | |
| ウ　実施予定時間  ဂ - ေဆာင္ရြက္မည့္ၾကာခ်ိန္ | | 合計　　　　　　　時間  စုစုေပါင္း နာရီ | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容（続き）  IV - အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ (အဆက္) | ２　出入国する際の送迎  ၂ - ျပည္ဝင္ျပည္ထြက္ခ်ိန္ပို႔ေဆာင္ျခင္း | 支援内容  အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | 実施予定  ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္ | 委託の  有　無  ကန္ထ႐ိုက္  ေပးမေပး | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ သို႔မဟုတ္ ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူ | | 実施方法  （該当するもの全てにチェック）  ေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္း  (သက္ဆုိင္သည္မ်ားအားလံုးကို အမွန္ျခစ္ပါ။) |
| 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  လိပ္စာ  (ကန္ထ႐ိုက္ရမွသာလွ်င္) |
| ａ．到着空港等での出迎え及び特定技能所属機関又は住居までの送迎  က။ ဆိုက္ေရာက္ေလဆိပ္စသည္တို႔တြင္ ႀကိဳဆိုျခင္း ႏွင့္ အထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သား ေဆာင္ရြက္မည့္ အဖြဲ႕အစည္း သို႔မဟုတ္ ေနထိုင္ရာအထိ ပို႔ေဆာင္ျခင္း | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　出迎え空港等  （　　　　　　　　　空港）  □　送迎方法（　　　　　　　　）  □ ႀကိဳဆုိမည့္ေလဆိပ္စသည္  ( ေလဆိပ္)  □ ပို႔ေဆာင္မည့္နည္းလမ္း ( ) |
| ｂ．出国予定空港等までの送迎及び保安検査場入場までの出国手続の補助  ခ။ ျပည္ပထြက္ခြာမည့္ေလဆိပ္ထိပို႔ေဆာင္ျခင္းႏွင့္ လံုၿခံဳေရးစစ္ေဆးေရးဂိတ္ ျဖတ္ေက်ာ္ ဝင္ေရာက္သြားသည္အထိ ျပည္ပထြက္ခြာေရး လုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ား ကူညီေပးျခင္း | □有（契約終了後適宜実施）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (စာခ်ဳပ္သက္တမ္းကုန္ဆံုးၿပီး ေနာက္သင့္ေတာ္သလို ေဆာင္ရြက္ျခင္း)  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　出国予定空港等  　（　　　　　　　　空港／未定）  □送迎方法（　　　　　　　　　）  □ထြက္ခြာရန္စီစဉ္ထားေသာေလဆိပ္စသည္  ( ေလဆိပ္/မေသခ်ာေသး)  □ ပို႔ေဆာင္မည့္နည္းလမ္း ( ) |
| （自由記入）  (လြတ္လပ္စြာေရးျဖည့္ပါ။) | □有  □無  □ရွိ  □မရွိ | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ３　適切な住居の確保に係る支援・生活に必要な契約に係る支援  ၃ - သင့္ေတာ္ေသာေနစရာစီစဉ္ေပးျခင္းဆိုင္ရာႏွင့္ ရွင္သန္ေနထိုင္ရန္လုိအပ္ေသာစာခ်ဳပ္မ်ားဆိုင္ရာ အကူအညီေပးေရး | ア　適切な住居の確保に係る支援  က - သင့္ေတာ္ေသာေနစရာစီစဉ္ေပးျခင္းဆိုင္ရာအကူအညီေပးေရး | 支援内容  အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | 実施予定  ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္ | 委託の  有　無  ကန္ထ႐ိုက္  ေပးမေပး | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ သို႔မဟုတ္ ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူ | | 実施方法  ေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္း |
| 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) | 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) |
| ａ．不動産仲介事業者や賃貸物件の情報を提供し，必要に応じて住宅確保に係る手続に同行し，住居探しの補助を行う。また，賃貸借契約の締結時に連帯保証人が必要な場合に，適当な連帯保証人がいないときは，支援対象者の連帯保証人となる又は利用可能な家賃債務保証業者を確保し自らが緊急連絡先となる  က။ အိမ္ၿခံေျမအက်ိဳးေဆာင္ႏွင့္ ငွားရမ္းမည့္ ေနအိမ္တိုက္ခန္း၏ သတင္းအခ်က္အလက္ မ်ား ေပးၿပီး ေနအိမ္စီစဉ္ျခင္းဆိုင္ရာလုပ္ထံုး လုပ္နည္းမ်ားတြင္ လိုအပ္သလို လုိက္ပါ ေဆာင္ရြက္ကာ ေနစရာရွာေဖြရာတြင္ ကူညီ ရမည္။ ထို႔အျပင္ အငွားစာခ်ဳပ္ခ်ဳပ္ဆိုခ်ိန္၌ ပူးတြဲအာမခံသူလိုအပ္ၿပီး သင့္ေတာ္ေသာ ပူးတဲြအာမခံသူမရွိလွ်င္ အကူအညီယူမည့္ သူ၏ ပူးတြဲအာမခံသူအျဖစ္လည္းေကာင္း သို႔မဟုတ္ အာမခံေပးႏိုင္ေသာ အိမ္ငွားခ အာမခံလုပ္ငန္းရွင္ကို စီစဉ္ေပးၿပီး မိမိ ကိုယ္တုိင္မွာမူ အေရးေပၚဆက္သြယ္ရမည့္ သူအျဖစ္လည္းေကာင္း ေဆာင္ရြက္ရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |
| ｂ．自ら賃借人となって賃貸借契約を締結した上で，１号特定技能外国人の合意の下，住居として提供する  ခ။ အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကြၽမ္းက်င္ လုပ္သား၏သေဘာတူညီခ်က္ျဖင့္ မိမိ ကိုယ္တိုင္ အိမ္ငွားသူအျဖစ္ အိမ္ငွားစာခ်ဳပ္ ခ်ဳပ္ဆိုၿပီးေနာက္ ေနစရာအျဖစ္ ခ်ေပးရမည္ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |
| ｃ．所有する社宅等を，１号特定技能外国人の合意の下，当該外国人に対して住居として提供する  ဂ။ အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသား အထူးကြၽမ္းက်င္ လုပ္သား၏သေဘာတူညီခ်က္ျဖင့္ ကုမၸဏီ ပိုင္အိမ္စသည္ကိုသက္ဆုိင္ရာႏိုင္ငံျခားသားထံ ေနစရာအျဖစ္ ခ်ေပးရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |
| （自由記入）  (လြတ္လပ္စြာေရးျဖည့္ပါ။) | □有  □無  □ရွိ  □မရွိ | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容（続き）  IV - အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ (အဆက္) | ３　適切な住居の確保に係る支援・生活に必要な契約に関する支援（続き）  ၃ - သင့္ေတာ္ေသာေနစရာစီစဉ္ေပးျခင္းဆိုင္ရာႏွင့္ ရွင္သန္ေနထိုင္ရန္လုိအပ္ေသာစာခ်ဳပ္မ်ားဆိုင္ရာ အကူအညီေပးေရး (အဆက္) |  | ｄ　情報提供する又は住居として提供する住居の概要（確保予定の場合を含む）  ဃ။ သတင္းအခ်က္အလက္မ်ားေပးျခင္း သို႔မဟုတ္ ေနစရာအျဖစ္ ေပးထားေသာ ေနစရာအေၾကာင္း (စီစဉ္ေပးမည့္ အေျခအေန အပါအဝင္) အက်ဉ္းခ်ဳပ္ | □在留資格変更許可申請（又は在留資格認定証明書交付申請）の時点で確保しているもの  □在留資格変更許可申請（又は在留資格認定証明書交付申請）の後に確保するもの  □ေနထိုင္ခြင့္အား ေျပာင္းလဲခြင့္ျပဳရန္ေလွ်ာက္ထားျခင္း (သို႔မဟုတ္ ေနထိုင္ခြင့္အသိအမွတ္ျပဳစာ ခ်ေပးေရးေလွ်ာက္ထားျခင္း) ျပဳလုပ္ခ်ိန္တြင္ စီစဉ္ထားေသာအရာ  □ေနထိုင္ခြင့္အား ေျပာင္းလဲခြင့္ျပဳရန္ေလွ်ာက္ထားျခင္း (သို႔မဟုတ္ ေနထိုင္ခြင့္အသိအမွတ္ျပဳစာ ခ်ေပးေရးေလွ်ာက္ထားျခင္း) ျပဳလုပ္ၿပီးေနာက္ စီစဉ္ထားေသာအရာ | | | | |
| 居室の広さ　　　　　　　　　（同居人数計　　　　　　　人）  □１人当たり7.5㎡以上  □１人当たり7.5㎡未満　　　　　□１人当たり4.5㎡以上  □１人当たり4.5㎡未満  အခန္းအက်ယ္အဝန္း (အတူေနသူဦးေရစုစုေပါင္း ဦး)  □လူ ၁ ဦးစာ အက်ယ္ ၇.၅ စတုရန္းမီတာအထက္  □လူ ၁ ဦးစာ အက်ယ္ ၇.၅ စတုရန္းမီတာေအာက္ □လူ ၁ ဦးစာ အက်ယ္ ၄.၅ စတုရန္းမီတာအထက္  □လူ ၁ ဦးစာ အက်ယ္ ၄.၅ စတုရန္းမီတာေအာက္ | | | | |
| イ　生活に必要な契約に係る支援  ခ - ရွင္သန္ေနထိုင္ရန္လုိအပ္ေသာစာခ်ဳပ္မ်ားဆိုင္ရာ အကူအညီေပးေရး | 支援内容  အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | 実施予定  ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္ | 委託の  有　無  ကန္ထ႐ိုက္  ေပးမေပး | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ သို႔မဟုတ္ ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူ | | 実施方法  ေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္း |
| 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) | 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) |
| ａ．銀行その他の金融機関における預金口座又は貯金口座の開設の手続の補助  က။ ဘဏ္ႏွင့္ အျခားဘ႑ာေရးအဖဲြ႕အစည္း မ်ားတြင္ အပ္ေငြစာရင္း သို႔မဟုတ္ စုေငြစာရင္း ဖြင့္လွစ္ျခင္းဆိုင္ရာ လုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ားကို ကူညီျခင္း | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　手続に係る情報提供  □　必要に応じて手続に同行  □　その他（　　　　　　　　　）  □ လုပ္ထံုးလုပ္နည္းဆုိင္ရာ သတင္းအခ်က္အလက္မ်ားေပးျခင္း  □ လုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ားတြင္ လုိအပ္သလုိ လုိက္ပါေဆာင္ရြက္ျခင္း  □　အျခား ( ) |
| ｂ．携帯電話の利用に関する契約の手続の補助  ခ။ လက္ကိုင္ဖုန္းသံုးစြဲျခင္းဆိုင္ရာစာခ်ဳပ္ခ်ဳပ္ ဆိုျခင္းလုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ားကိုကူညီျခင္း | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　手続に係る情報提供  □　必要に応じて手続に同行  □　その他（　　　　　　　　　）  □ လုပ္ထံုးလုပ္နည္းဆုိင္ရာ သတင္းအခ်က္အလက္မ်ားေပးျခင္း  □ လုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ားတြင္ လုိအပ္သလုိ လုိက္ပါေဆာင္ရြက္ျခင္း  □　အျခား ( ) |
| ｃ．電気・水道・ガス等のライフラインに関する手続の補助  ဂ။ လွ်ပ္စစ္၊ ေရပိုက္လုိင္း၊ ဂတ္စ္ စသည္ အေျခခံလုိင္းမ်ားသြယ္တန္းျခင္းဆုိင္ရာ လုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ားကို ကူညီျခင္း | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　手続に係る情報提供  □　必要に応じて手続に同行  □　その他（　　　　　　　　　）  □ လုပ္ထံုးလုပ္နည္းဆုိင္ရာ သတင္းအခ်က္အလက္မ်ားေပးျခင္း  □ လုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ားတြင္ လုိအပ္သလုိ လုိက္ပါေဆာင္ရြက္ျခင္း  □　အျခား ( ) |
| （自由記入）  (လြတ္လပ္စြာေရးျဖည့္ပါ။) | □有  □無  □ရွိ  □မရွိ | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |
| ４　生活オリエンテーションの実施  ၄ - ရွင္သန္ေနထိုင္ေရးေနသားက်ေစရန္ေဆာင္ရြက္ျခင္း | ア　情報提供内容等  က - ထုတ္ျပန္ေပးေသာသတင္းအခ်က္အလက္အေၾကာင္းအရာစသည္ | 支援内容  အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | 実施予定  ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္ | 委託の  有　無  ကန္ထ႐ိုက္  ေပးမေပး | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ သို႔မဟုတ္ ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူ | | 実施方法  （該当するものに全てチェック）  ေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္း  (သက္ဆုိင္သည္မ်ားအားလံုးကို အမွန္ျခစ္ပါ။) |
| 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  လိပ္စာ  (ကန္ထ႐ိုက္ရမွသာလွ်င္) |
| ａ．本邦での生活一般に関する事項  က။ ဂ်ပန္ႏိုင္ငံတြင္ ရွင္သန္ေနထိုင္ေရး အေထြေထြဆုိင္ရာကိစၥရပ္မ်ား | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　口頭  □　書面（翻訳含む。）  □　その他（　　　　　　　）  □ စကားျဖင့္  □ (ဘာသာျပန္ျခင္းအပါအဝင္)စာရြက္စာတမ္းျဖင့္  □ အျခား ( ) |
| ｂ．法令の規定により外国人が履行しなければならない国又は地方公共団体の機関に対する届出その他の手続に関する事項及び必要に応じて同行し手続を補助すること  ခ။ ဥပေဒျပ႒ာန္းခ်က္မ်ားအရ ႏိုင္ငံျခားသား မ်ား လုိက္နာေဆာင္ရြက္ရမည့္ကိစၥျဖစ္ ေသာ ႏိုင္ငံ သို႔မဟုတ္ ေဒသတြင္း ျပည္သူပိုင္အဖြဲ႕ အစည္းမ်ားထံ အသိေပး အေၾကာင္းၾကားမႈမ်ားအျပင္ အျခားလုပ္ထံုး လုပ္နည္းဆုိင္ရာကိစၥရပ္မ်ားႏွင့္ လိုအပ္သလို လုိက္ပါေဆာင္ရြက္ၿပီး လုပ္ထံုးလုပ္နည္း မ်ားကို ကူညီေပးျခင္း | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　口頭  □　書面（翻訳含む。）  □　必要に応じて手続に同行  □　その他（　　　　　　　）  □ စကားျဖင့္  □ (ဘာသာျပန္ျခင္းအပါအဝင္)စာရြက္စာတမ္းျဖင့္  □ လုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ားတြင္ လုိအပ္သလုိ လုိက္ပါေဆာင္ရြက္ျခင္း  □ အျခား ( ) |
|  |  |  | ｃ．相談・苦情の連絡先，申出をすべき国又は地方公共団体の機関の連絡先  ခ။ တုိင္ပင္ေဆြးေႏြးျခင္းႏွင့္ တုိင္ၾကားျခင္း အတြက္ ဆက္သြယ္ရမည့္လိပ္စာ၊ ၎တို႔ကို တင္ျပေလွ်ာက္ထားရမည့္ ႏိုင္ငံ သို႔မဟုတ္ ေဒသတြင္း ျပည္သူပိုင္အဖြဲ႕ အစည္းမ်ားထံသို႔ ဆက္သြယ္ရမည့္လိပ္စာ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　口頭  □　書面（翻訳含む。）  □　その他（　　　　　　　）  □ စကားျဖင့္  □ (ဘာသာျပန္ျခင္းအပါအဝင္)စာရြက္စာတမ္းျဖင့္  □ အျခား ( ) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容（続き）  IV - အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ (အဆက္) | ４　生活オリエンテーションの実施（続き）  ၄ - ရွင္သန္ေနထိုင္ေရးေနသားက်ေစရန္ေဆာင္ရြက္ျခင္း (အဆက္) | ア　情報提供内容等（続き）  က - ထုတ္ျပန္ေပးေသာသတင္းအခ်က္အလက္အေၾကာင္းအရာစသည္ (အဆက္) | ｄ．十分に理解することができる言語により医療を受けることができる医療機関に関する事項  ဃ။ အျပည့္အဝနားလည္ႏိုင္ေသာ ဘာသာ စကားျဖင့္ ေဆးကုသမႈခံယူႏိုင္ေသာ ေဆးကုသေရးအဖြဲ႕အစည္းမ်ားဆုိင္ရာ ကိစၥရပ္မ်ား | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | | □　口頭  □　書面（翻訳含む。）  □　その他（　　　　　　　）  □ စကားျဖင့္  □ (ဘာသာျပန္ျခင္းအပါအဝင္)စာရြက္စာတမ္းျဖင့္  □ အျခား ( ) |
| ｅ．防災・防犯に関する事項，急病その他の緊急時における対応に必要な事項  င။ သဘာဝေဘးႏွင့္ရာဇဝတ္မႈကာကြယ္ျခင္း ဆုိင္ရာကိစၥရပ္မ်ား၊ ႐ုတ္တရက္ဖ်ားနာျခင္း အျပင္ အေရးေပၚျဖစ္ပြားခ်ိန္တြင္ ေျဖရွင္း ေဆာင္ရြက္ရန္လိုအပ္ေသာကိစၥရပ္မ်ား | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | | □　口頭  □　書面（翻訳含む。）  □　その他（　　　　　　　）  □ စကားျဖင့္  □ (ဘာသာျပန္ျခင္းအပါအဝင္)စာရြက္စာတမ္းျဖင့္  □ အျခား ( ) |
| ｆ．出入国又は労働に関する法令規定の違反を知ったときの対応方法その他当該外国人の法的保護に必要な事項  စ။ ျပည္အဝင္အထြက္ သို႔မဟုတ္ အလုပ္သမားဆိုင္ရာ ဥပေဒျပ႒ာန္းခ်က္မ်ား ခ်ိဳးေဖာက္ေၾကာင္း သိရွိရခ်ိန္ရွိ ေျဖရွင္းနည္း မ်ားအျပင္ သက္ဆုိုင္ရာႏိုင္ငံျခားသားအား ဥပေဒအရ အကာအကြယ္ေပးရာတြင္ လိုအပ္ေသာကိစၥရပ္မ်ား | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | | □　口頭  □　書面（翻訳含む。）  □　その他（　　　　　　　）  □ စကားျဖင့္  □ (ဘာသာျပန္ျခင္းအပါအဝင္)စာရြက္စာတမ္းျဖင့္  □ အျခား ( ) |
| （自由記入）  (လြတ္လပ္စြာေရးျဖည့္ပါ။) | □有  □無  □ရွိ  □မရွိ | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | | □　口頭  □　書面（翻訳含む。）  □　その他（　　　　　　　）  □ စကားျဖင့္  □ (ဘာသာျပန္ျခင္းအပါအဝင္)စာရြက္စာတမ္းျဖင့္  □ အျခား ( ) |
| イ　実施言語  ခ - ေဆာင္ရြက္မည့္ဘာသာစကား | | 語  ဘာသာ | | | | | |
| ウ　実施予定時間  ဂ - ေဆာင္ရြက္မည့္ၾကာခ်ိန္ | | 合計　　　　　　時間  စုစုေပါင္း နာရီ | | | | | |
|  | ５　日本語学習の機会の提供  ၅ - ဂ်ပန္ဘာသာစကားေလ့လာသင္ယူမႈအခြင့္အေရးေပးအပ္ျခင္း | 支援内容  အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | | 実施予定  ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္ | 委託の  有　無  ကန္ထ႐ိုက္  ေပးမေပး | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ သို႔မဟုတ္ ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူ | | 実施方法  ေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္း | |
| 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  လိပ္စာ  (ကန္ထ႐ိုက္ရမွသာလွ်င္) |
| ａ．日本語教室や日本語教育機関に関する入学案内の情報を提供し，必要に応じて同行して入学の手続の補助を行う  က။ ဂ်ပန္ဘာသာစာသင္ခန္းႏွင့္ ဂ်ပန္စာသင္ၾကား ေရးအဖဲြ႕အစည္းဆိုင္ရာ ေက်ာင္းတက္လမ္းၫႊန္ သတင္းအခ်က္အလက္မ်ားေပးၿပီး လုိအပ္သလို လုိက္ပါေဆာင္ရြက္ကာ ေက်ာင္းတက္ေရး လုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ားတြင္ ကူညီေပးရမည္။ | | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  | |
| ｂ．自主学習のための日本語学習教材やオンラインの日本語講座に関する情報の提供し，必要に応じて日本語学習教材の入手やオンラインの日本語講座の利用契約手続の補助を行う  ခ။ မိမိဘာသာေလ့လာသင္ယူရန္အတြက္ ဂ်ပန္စာ ေလ့လာေရးသင္ေထာက္ကူပစၥည္းမ်ားႏွင့္ အြန္ လုိင္းဂ်ပန္စာပို႔ခ်ခ်က္ဆုိင္ရာ သတင္းအခ်က္အ လက္မ်ားေပးအပ္ၿပီး ဂ်ပန္စာေလ့လာေရးသင္ ေထာက္ကူပစၥည္းမ်ား ရရွိေရးႏွင့္အြန္လုိင္းဂ်ပန္ စာပို႔ခ်ခ်က္အသံုးျပဳမႈစာခ်ဳပ္ခ်ဳပ္ဆိုျခင္း လုပ္ထံုး လုပ္နည္းမ်ားတြင္ လုိအပ္သလိုကူညီေပးရမည္။ | | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |
| ｃ．１号特定技能外国人との合意の下，日本語教師と契約して１号特定技能外国人に日本語の講習の機会を提供する  ဂ။ အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သား ၏သေဘာတူညီခ်က္ျဖင့္ ဂ်ပန္စာဆရာႏွင့္ စာခ်ဳပ္ ခ်ဳပ္ဆိုၿပီး အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကြၽမ္းက်င္ လုပ္သားကို ဂ်ပန္စာေလ့လာသင္ယူမႈအခြင့္အေရး ေပးရမည္။ | | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |
| （自由記入）  (လြတ္လပ္စြာေရးျဖည့္ပါ။) | | □有  □無  □ရွိ  □မရွိ | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容（続き）  IV - အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ (အဆက္) | ６　相談又は苦情への対応  ၆ - တုိင္ပင္ေဆြးေႏြးျခင္း သို႔မဟုတ္ တုိင္ၾကားျခင္းအေပၚ ေျဖရွင္းေဆာင္ရြက္ျခင္း | ア　対応内容等  က - ေျဖရွင္းေဆာင္ရြက္ျခင္းအေၾကာင္းအရာမ်ားစသည္ | 支援内容  အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | | 実施予定  ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္ | | | 委託の  有　無  ကန္ထ႐ိုက္  ေပးမေပး | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ သို႔မဟုတ္ ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူ | | | | |
| 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) | | 住所  （委託を受けた場合のみ）  လိပ္စာ  (ကန္ထ႐ိုက္ရမွသာလွ်င္) | | |
| ａ．相談又は苦情に対し，遅滞なく十分に理解できる言語により適切に対応し，必要な助言及び指導を行う  က။ တုိင္ပင္ေဆြးေႏြးျခင္း သို႔မဟုတ္ တုိင္ၾကားျခင္းအေပၚ ေႏွာင့္ေႏွးျခင္းမရွိ အျပည့္အဝနားလည္ႏိုင္ေသာ ဘာသာ စကားျဖင့္ သင့္ေတာ္သလို ေျဖရွင္းေပးၿပီး လိုအပ္ေသာ အႀကံေပးျခင္းႏွင့္ လမ္းၫႊန္ျခင္းကို ေဆာင္ရြက္ရမည္။ | | □有（適宜実施　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (လိုအပ္သလုိေဆာင္ရြက္ျခင္း) □မရွိ ( ) | | | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | |  | | |
| ｂ．必要に応じ，相談内容に対応する関係行政機関を案内し，同行する等必要な手続の補助を行う  ခ။ တိုင္ပင္ေဆြးေႏြးျခင္းအေၾကာင္းအရာကို ေျဖရွင္းေပးမည့္ သက္ဆုိင္ရာအုပ္ခ်ဳပ္ေရး အဖဲြ႕အစည္းမ်ားထံသို႔ လမ္းညႊန္ေပးၿပီး လိုက္ပါေဆာင္ရြက္ျခင္း စသည္ လိုအပ္ ေသာ လုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ားတြင္ ကူညီျခင္း ကို လိုအပ္သလို ေဆာင္ရြက္ရမည္။ | | □有（適宜実施　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (လိုအပ္သလုိေဆာင္ရြက္ျခင္း) □မရွိ ( ) | | | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | |  | | |
| （自由記入）  (လြတ္လပ္စြာေရးျဖည့္ပါ။) | | □有  □無  □ရွိ  □မရွိ | | | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | |  | | |
| イ　実施方法  ခ - ေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္း | 対応時間  ေျဖရွင္းေဆာင္ရြက္ေပးမည့္အခ်ိန္ | 平日  ၾကားရက္ | 月  တနလၤာ | | 火  အဂၤါ | | | 水  ဗုဒၶဟူး | | 木  ၾကာသပေတး | 金  ေသာၾကာ |
| 時　～　時  နာရီ ~ နာရီ | | 時　～　時  နာရီ ~ နာရီ | | | 時　～　時  နာရီ ~ နာရီ | | 時　～　時  နာရီ ~ နာရီ | 時　～　時  နာရီ ~ နာရီ |
| 土曜  စေန | 時　～　時  နာရီ ~ နာရီ | | | | | | | | |
| 日曜  တနဂၤေႏြ | 時　～　時  နာရီ ~ နာရီ | | | | | | | | |
| 祝日  အခါႀကီးရက္ႀကီး | 時　～　時  နာရီ ~ နာရီ | | | | | | | | |
| 相談方法  တိုင္ပင္ေဆြးေႏြးပံုနည္းလမ္း | 以下の方法により実施（該当するものを全てチェックすること。）  □　直接面談  □　電　　話（　　　　－　　　　－　　　　　）  □　メ ー ル（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  □　そ の 他（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  ေအာက္ပါနည္းလမ္းမ်ားအရ ေဆာင္ရြက္ျခင္း (သက္ဆုိင္သည္မ်ားအားလံုးကို အမွန္ျခစ္ရမည္။)  □တိုက္႐ိုက္ေတြ႕ဆံုေမးျမန္းျခင္း  □ဖုန္း ( - - )  □ေမးလ္ ( )  □အျခား ( ) | | | | | | | | | |
| 緊急時対応  အေရးေပၚေျဖရွင္းေဆာင္ရြက္ေပးျခင္း | 緊急時は，以下の方法により実施（該当するものを全てチェックすること。）  □　直接面談  □　電　　話（　　　　－　　　　－　　　　　）  □　メ ー ル（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  □　そ の 他（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）  အေရးေပၚကိစၥျဖစ္ပြားခ်ိန္တြင္ ေအာက္ပါနည္းလမ္းမ်ားအရ ေဆာင္ရြက္ျခင္း (သက္ဆုိင္သည္မ်ားအားလံုးကို အမွန္ျခစ္ရမည္။)  □တိုက္႐ိုက္ေတြ႕ဆံုေမးျမန္းျခင္း  □ဖုန္း ( - - )  □ေမးလ္ ( )  □အျခား ( ) | | | | | | | | | |
| ウ　実施言語  ဂ - ေဆာင္ရြက္မည့္ဘာသာစကား | | | | 語  ဘာသာ | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容（続き）  IV - အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ (အဆက္) | ７　日本人との交流促進に係る支援  ၇ - ဂ်ပန္လူမ်ိဳးမ်ားႏွင့္ ရင္းႏွီးစြာဆက္ဆံေရးအရွိန္ျမႇင့္တင္ျခင္းဆုိင္ရာ အကူအညီေပးေရး | 支援内容  အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | 実施予定  ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္ | 委託の  有　無  ကန္ထ႐ိုက္  ေပးမေပး | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ သို႔မဟုတ္ ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူ | | 実施方法  ေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္း |
| 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  လိပ္စာ  (ကန္ထ႐ိုက္ရမွသာလွ်င္) |
| ａ．必要に応じ，地方公共団体やボランティア団体等が主催する地域住民との交流の場に関する情報の提供や地域の自治会等の案内を行い，各行事等への参加の手続の補助を行うほか，必要に応じて同行して各行事の注意事項や実施方法を説明するなどの補助を行う  က။ လိုအပ္သလို ေဒသတြင္းျပည္သူပိုင္အဖြဲ႕အစည္း မ်ားႏွင့္ေစတနာ့ဝန္ထမ္းအဖြဲ႕အစည္းစသည္တို႔မွ ဦးေဆာင္က်င္းပေသာ ေဒသခံျပည္သူမ်ားႏွင့္ ရင္းႏွီးစြာဆက္ဆံေရးပြဲမ်ားဆိုင္ရာ သတင္းအခ်က္ အလက္မ်ားေပးျခင္းႏွင့္ေဒသခံမ်ားအသင္း စသည္ တို႔ထံလမ္းၫႊန္ေပးၿပီး အခမ္းအနားအသီးသီး စသည္တို႔တြင္ ပါဝင္ေရးလုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ားတြင္ ကူညီျခင္းအျပင္ လိုအပ္သလိုလုိက္ပါေဆာင္ရြက္ ၿပီး အခမ္းအနားအသီးသီး၏ သတိျပဳရမည့္အခ်က္ မ်ားႏွင့္ ပါဝင္ဆင္ႏႊဲပံုနည္းလမ္းမ်ားကို ရွင္းျပျခင္း စသည္ ကူညီမႈကို လိုအပ္သလိုျပဳရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |
| ｂ．日本の文化を理解するために必要な情報として，就労又は生活する地域の行事に関する案内を行うほか，必要に応じて同行し現地で説明するなどの補助を行う  ခ။ ဂ်ပန္ယဉ္ေက်းမႈကို နားလည္ရန္အတြက္ လိုအပ္ ေသာ သတင္းအခ်က္အလက္မ်ားအျဖစ္ အလုပ္ ဝင္မည့္ သို႔မဟုတ္ ရွင္သန္ေနထိုင္မည့္ ေဒသ၏ အခမ္းအနားမ်ားဆုိင္ရာကို လမ္းၫႊန္ရမည့္အျပင္ လုိအပ္သလို လုိက္ပါေဆာင္ရြက္ကာ လက္ေတြ႕ ေနရာတြင္ပင္ ရွင္းျပျခင္း စသည္ ကူညီမႈျပဳရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |
| （自由記入）  (လြတ္လပ္စြာေရးျဖည့္ပါ။) | □有  □無  □ရွိ  □မရွိ | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |
| ８　非自発的離職時の転職支援  ၈ - မိမိဆႏၵမပါဘဲ အလုပ္ထြက္ခ်ိန္တြင္ အလုပ္ေျပာင္းေရႊ႕မႈအကူအညီေပးေရး | 支援内容  အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | 実施予定  ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္ | 委託の  有　無  ကန္ထ႐ိုက္  ေပးမေပး | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ သို႔မဟုတ္ ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူ | | 実施方法  （該当するものに全てチェック）  ေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္း  (သက္ဆုိင္သည္မ်ားအားလံုးကို အမွန္ျခစ္ပါ။) |
| 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  လိပ္စာ  (ကန္ထ႐ိုက္ရမွသာလွ်င္) |
| ａ．所属する業界団体や関連企業等を通じて次の受入れ先に関する情報を入手し提供する  က။ သက္ဆုိင္ေသာလုပ္ငန္းေလာက၏ အဖြဲ႕အစည္း ႏွင့္သက္ဆုိင္ရာကုမၸဏီလုပ္ငန္းစသည္တို႔မွတဆင့္ ေနာက္ထပ္လက္ခံေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္းႏွင့္ ပတ္သက္ေသာ သတင္း အခ်က္အလက္မ်ားကို ေပးအပ္ရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |
| ｂ．公共職業安定所，その他の職業安定機関等を案内し，必要に応じて支援対象者に同行して次の受入れ先を探す補助を行う  ခ။ ျပည္သူပိုင္အလုပ္အကိုင္လံုၿခံဳေရး႐ံုးအျပင္ အျခား အလုပ္အကိုင္လံုၿခံဳေရးအဖြဲ႕အစည္ စသည္တို႔ထံ လမ္းၫႊန္ေပးၿပီး အကူအညီယူမည့္သူႏွင့္ လိုအပ္သလို လုိက္ပါေဆာင္ရြက္ကာ ေနာက္ထပ္ လက္ခံေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္းကို ရွာေဖြရာတြင္ ကူညီမႈျပဳရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |
| ｃ．１号特定技能外国人の希望条件，技能水準，日本語能力等を踏まえ，適切に職業相談・職業紹介が受けられるよう又は円滑に就職活動が行えるよう推薦状を作成する  ဂ။ အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သား ၏ လိုလားခ်က္၊ ကြၽမ္းက်င္မႈစံႏႈန္း၊ ဂ်ပန္ဘာသာ အရည္အခ်င္းစသည္တို႔အေျခခံ၍သင့္ေတာ္သလို အလုပ္အကိုင္အေၾကာင္းတုိင္ပင္ေဆြးေႏြးျခင္းႏွင့္ အလုပ္အကိုင္မိတ္ဆက္ေပးျခင္းတို႔ ရရွိေစရန္ သို႔မဟုတ္ အလုပ္ဝင္ေရးကိစၥရပ္မ်ား ေခ်ာေမြ႕စြာ ေဆာင္ရြက္ႏိုင္ေစရန္အတြက္ ေထာက္ခံစာ ျပဳလုပ္ေပးရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |
| ｄ．職業紹介事業の許可又は届出を受けて職業紹介を行うことができる場合は，就職先の紹介あっせんを行う  ဃ။ အလုပ္အကိုင္မိတ္ဆက္လုပ္ငန္း ခြင့္ျပဳခ်က္ သို႔မဟုတ္ အသိေပးအေၾကာင္းၾကားမႈကို ရယူၿပီး အလုပ္အကိုင္မိတ္ဆက္ေပးႏိုင္ပါက အလုပ္ ဝင္မည့္ကုမၸဏီကို ၾကားဝင္မိတ္ဆက္ေပးရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |
| ｅ．１号特定技能外国人が求職活動をするために必要な有給休暇を付与する  င။ အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကြၽမ္းက်င္ လုပ္သားမွ အလုပ္ရွာေဖြေရးကို လႈပ္ရွား ေဆာင္ရြက္ရန္ လိုအပ္သည့္ လစာမျဖတ္ေသာ နားရက္ကို ခြင့္ျပဳေပးရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ⅳ　支援内容（続き）  IV - အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ (အဆက္) |  | ｆ．離職時に必要な行政手続について情報を提供する  စ။ အလုပ္ထြက္ခ်ိန္တြင္လိုအပ္ေသာ အုပ္ခ်ဳပ္ေရး ပိုင္းဆိုင္ရာ လုပ္ထံုးလုပ္နည္းမ်ားႏွင့္ ပတ္သက္ ေသာ သတင္းအခ်က္အလက္မ်ားကို ေပးရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　口頭  □　書面  □　その他（　　　　　　　　）  □ စကားျဖင့္  □(ဘာသာျပန္ျခင္းအပါအဝင္)စာရြက္စာတမ္းျဖင့္  □ အျခား ( ) |
| ｇ．倒産等により，転職のための支援が適切に実施できなくなることが見込まれるときは，それに備え，当該機関に代わって支援を行う者を確保する  ဆ။ လုပ္ငန္းေဒဝါလီခံရျခင္း စသည္တို႔ေၾကာင့္ အလုပ္ေျပာင္းေရႊ႕ရန္အတြက္ အကူအညီေပးေရး ကို သင့္ေတာ္စြာ ေဆာင္ရြက္ႏိုင္မည္မဟုတ္ဟု တြက္ဆမိလွ်င္ ထိုအတြက္ႀကိဳတင္၍ သက္ဆုိင္ရာ အဖြဲ႕အစည္းမ်ားသို႔ လႊဲေျပာင္း၍ အကူအညီေပးမည့္သူကို စီစဉ္ေပးရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |
| （自由記入）  (လြတ္လပ္စြာေရးျဖည့္ပါ။) | □有  □無  □ရွိ  □မရွိ | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ９　定期的な面談の実施・行政機関への通報  ၉ - ပံုမွန္ေတြ႕ဆံုေမးျမန္းျခင္းႏွင့္ အုပ္ခ်ဳပ္ေရးဌာနမ်ားသို႔ သတင္းပို႔ျခင္း | ア　面談内容等  က - ေတြ႕ဆံုေမးျမန္းရမည့္အေၾကာင္းအရာမ်ား စသည္ | 支援内容  အကူအညီေပးေရးအေၾကာင္းအရာ | 実施予定  ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္ | 委託の  有　無  ကန္ထ႐ိုက္  ေပးမေပး | 支援担当者又は委託を受けた実施担当者  အကူအညီေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ သို႔မဟုတ္ ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူ | | 実施方法  （該当するものを全てにチェック）  ေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္း  (သက္ဆုိင္သည္မ်ားအားလံုးကို အမွန္ျခစ္ပါ။) |
| 氏名  （役職）  အမည္အျပည့္အစံု  (ရာထူး) | 住所  （委託を受けた場合のみ）  လိပ္စာ  (ကန္ထ႐ိုက္ရမွသာလွ်င္) |
| ａ．１号特定技能外国人の労働状況や生活状況を確認するため，当該外国人及びその監督をする立場にある者それぞれと定期的な面談を実施する  က။ အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကြၽမ္းက်င္ လုပ္သား၏ အလုပ္လုပ္မႈအေျခအေနႏွင့္ ရွင္သန္ေနထိုင္ေရးအေျခအေနကို စစ္ေဆး အတည္ျပဳရန္ သက္ဆုိင္ရာ ႏိုင္ငံျခားသား၊ ၎၏ႀကီးၾကပ္သူအသီးသီး တို႔ႏွင့္ ပံုမွန္ ေတြ႕ဆံုေမးျမန္းရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) |  |  |  | □　対面  □　書面（アンケート配布）  □　その他（　　　　　　　　　　　）  □မ်က္ႏွာခ်င္းဆုိင္  □စာရြက္စာတမ္း(ေမးခြန္းစစ္တမ္းလႊာေပးေဝျခင္း)  □အျခား ( ) |
| ｂ．再確認のため，生活オリエンテーションにおいて提供した情報について，改めて提供する  ခ။ ထပ္မံစစ္ေဆးအတည္ျပဳရန္ ရွင္သန္ ေနထိုင္ေရးေနသားက်ေစရန္ ေပးအပ္ထား ေသာ သတင္းအခ်က္အလက္မ်ားႏွင့္ ပတ္သက္၍ အသစ္တဖန္ ေပးအပ္ရမည္။ | □有（　　　　　　　　　）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (　　　　　　　　 )  □မရွိ (　　　　　　　　　) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - | □　口頭  □　書面（翻訳含む。）  □　その他（　　　　　　　）  □ စကားျဖင့္  □(ဘာသာျပန္ျခင္းအပါအဝင္)စာရြက္စာတမ္းျဖင့္  □ အျခား ( ) |
| ｃ．労働基準法その他の労働に関する法令の規定に違反していることを知ったときは，労働基準監督署その他の関係行政機関へ通報する  ဂ။ အလုပ္သမားစံသတ္မွတ္ခ်က္ဥပေဒအျပင္ အျခားအလုပ္သမားဆိုင္ရာ ဥပေဒျပ႒ာန္း ခ်က္မ်ား ခ်ိဳးေဖာက္ေၾကာင္းေတြ႕ရွိလွ်င္ အလုပ္သမားစံသတ္မွတ္ခ်က္ႀကီးၾကပ္ ေရးမွဴးအျပင္ အျခားသက္ဆုိင္ရာအုပ္ခ်ဳပ္ ေရးအဖဲြ႕အစည္းမ်ားကိုပါသတင္းပို႔ရမည္။ | □有（認知次第実施）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (အသိအမွတ္ျပဳၿပီးသည္ႏွင့္ ေဆာင္ရြက္ျခင္း)  □မရွိ ( ) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |
| ｄ．資格外活動等の入管法違反又は旅券及び在留カードの取上げ等その他の問題の発生を知ったときは，その旨を地方出入国在留管理局に通報する  ဃ။ သတ္မွတ္ေဖာ္ျပပါကြၽမ္းက်င္မႈ အရည္ အခ်င္းႏွင့္မဆုိင္ေသာ လႈပ္ရွားေဆာင္ရြက္ မႈ စသည္ လူဝင္မႈႀကီးၾကပ္ေရးဥပေဒခ်ိဳး ေဖာက္ျခင္း သို႔မဟုတ္ ပတ္စ္ပို႔ႏွင့္ ေနထိုင္ ခြင့္ကဒ္သိမ္းယူျခင္း စသည္ အျခား ျပႆနာမ်ား ျဖစ္ပြားမႈကို သိရွိလွ်င္ ထိုကိစၥကို ေဒသခံလူဝင္မႈႀကီးၾကပ္ေရးႏွင့္ ေနထိုင္ေရးစီမံခန္႔ခြဲမႈ႐ံုးသို႔သတင္းပို႔ရမည္။ | □有（認知次第実施）  □無（　　　　　　　　　）  □ရွိ (အသိအမွတ္ျပဳၿပီးသည္ႏွင့္ ေဆာင္ရြက္ျခင္း)  □မရွိ ( ) | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |
| （自由記入）  (လြတ္လပ္စြာေရးျဖည့္ပါ။) | □有  □無  □ရွိ  □မရွိ | 有・無  ရွိ / မရွိ |  | 〒　　　－  စာတိုက္ေသတၱာအမွတ္ - |  |
| イ　実施言語  ခ - ေဆာင္ရြက္မည့္ဘာသာစကား | | 語  ဘာသာ | | | | |
| ウ　実施予定時期  ဂ - ေဆာင္ရြက္မည့္အခ်ိန္ကာလ | | か月に１回以上  လလွ်င္ ၁ ႀကိမ္အထက္ | | | | |

（注意）

１　Ⅰ欄は，支援対象者が複数名いる場合であって支援内容が同一の場合に限り，「１　氏名に「別紙の名簿のとおり」と記載し，Ⅰ欄の事項が記載された名簿（任意様式）を添付することとして差し支えない。ただし，申請を同時に行う場合に限る。

２　Ⅱ欄４は，特定技能所属機関自らが１号特定技能外国人支援計画を実施する場合のみ記載すること。

３　Ⅲ欄は，１号特定技能外国人支援計画の全部の実施を登録支援機関に委託する場合のみ記載すること。

４　特定技能所属機関がⅣ欄１ないし９の各支援を第三者へ委託する場合は，委託契約書の写しを添付すること。

５　Ⅳ欄１から９までの「実施予定」欄は，該当するものにチェックをし，実施予定を「有」の場合は実施時期を簡潔に記載し，「無」の場合は，当該支援を実施しない理由について括弧内に記載すること。

６　Ⅳ欄１から９までの「委託の有無」欄は，特定技能所属機関が支援の一部を第三者に委託（登録支援機関に委託する場合を除く。）する場合にのみ「有」と記載し，特定技能所属機関が自ら支援を行う場合や登録支援機関に支援の全部を委託する場合には「無」と記載すること。

７　Ⅳ欄１から９までの「支援担当者又は委託を受けた支援実施者」欄は，特定技能所属機関が自ら支援を行う場合や登録支援機関に支援の全部を委託する場合に選任することとされている支援担当者を各支援項目ごとに氏名及び括弧内に役職を記載し，特定技能所属機関から委託の一部を受けた第三者が支援を実施する場合は支援の委託を受けた者の氏名及び所在地を記載すること。

８　Ⅳ欄１から４まで並びに８及び９の「実施方法」欄は，該当するものにチェックをすること。「その他」にチェックする場合は，その実施方法について括弧内に記載すること。

９　Ⅳ欄３アｄ「居室の広さ」について，「１人当たり７．５㎡未満」にチェックをする場合は，提供する住居の居室の広さが４．５㎡以上又は未満であるかについて，該当するものを括弧内のチェックボックスから選択すること。

10　Ⅳ欄６イの「対応時間」欄は，対応可能曜日についてその時間帯を記載すること。

(သတိျပဳရန္)

၁ အကူအညီယူမည့္သူဦးေရ တစ္ဦးထက္ပိုၿပီး အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းအေၾကာင္းအရာသည္လည္း တစ္ခုတည္းျဖစ္ေနလွ်င္ ေကာ္လံ I ရွိ [၁ အမည္အျပည့္အစံု] ေနရာတြင္ [သီးျခားလူစာရင္းစာရြက္အတုိင္း] ဟု ေရးသားေဖာ္ျပၿပီး ေကာ္လံ I ပါကိစၥရပ္မ်ားကို (စိတ္ႀကိဳက္ပံုစံျဖင့္) ေရးသားေဖာ္ျပထားေသာ လူစာရင္းကို ပူးတြဲတင္ျပ၍ ရပါသည္။ သို႔ေသာ္ တစ္ခ်ိန္တည္းေလွ်ာက္ထားရပါမည္။

၂ အထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္းကိုယ္တုိင္မွ အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားကူညီေထာက္ပံ့ေရးအစီအစဉ္ကို ေဆာင္ရြက္မွသာလွ်င္ ေကာ္လံ ၄ ကို ေဖာ္ျပရမည္။

၃ အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားကူညီေထာက္ပံ့ေရးအစီအစဉ္ေဆာင္ရြက္မႈအားလံုးကို မွတ္ပံုတင္ျခင္းအကူအညီေပးေရးအဖဲြ႕အစည္းသို႔ ကန္ထ႐ိုက္အပ္ႏွံေဆာင္ရြက္ေစမွသာလွ်င္ ေကာ္လံ III တြင္ေရးသားေဖာ္ျပရမည္။

၄ - အထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္းသည္ ေကာ္လံ IV ရွိ နံပါတ္ ၁ သို႔မဟုတ္ ၉ အကြက္ပါ အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းအသီးသီးကို အျခားသူထံ ကန္ထ႐ိုက္အပ္ႏွံလွ်င္ ကန္ထ႐ိုက္စာခ်ဳပ္မိတၱဴကို ပူးတြဲတင္ျပရမည္။

၅ - ေကာ္လံ IV ရွိ နံပါတ္ ၁ မွ ၉ အထိရွိေသာ [ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္] ေကာ္လံတြင္ သက္ဆုိင္သည္မ်ားအားလံုးကို အမွန္ျခစ္ၿပီး ေဆာင္ရြက္မည့္အစီအစဉ္ [ရွိ] လွ်င္ ေဆာင္ရြက္မည့္အခ်ိန္ကာလကို လိုတိုရွင္း ေရးသားေဖာ္ျပၿပီး [မရွိ] လွ်င္ သက္ဆုိင္ရာအကူအညီမ်ား မေပးရသည့္အေၾကာင္းရင္းႏွင့္ပတ္သက္၍ လက္သည္းကြင္းအတြင္း ေရးသားေဖာ္ျပရမည္။

၆ ေကာ္လံ IV ရွိ နံပါတ္ ၁ မွ ၉ အထိရွိေသာ [ကန္ထ႐ိုက္ေပး၊မေပး] ေကာ္လံတြင္ အထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္းမွ အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းတစ္စိတ္တစ္ေဒသကို အျခားသူထံ ကန္ထ႐ိုက္（မွတ္ပံုတင္ျခင္းအကူအညီေပးေရးအဖဲြ႕အစည္းထံ ကန္ထ႐ိုက္အပ္ႏွံ ေဆာင္ရြက္ထားျခင္းကို ခ်န္လွပ္သည္။）အပ္ႏွံထားသည့္အခါတြင္သာလ်ွင္[ေပး] ဟုေရးသားေဖာ္ျပျပီး၊ အထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္းမွ ကိုယ္တုိင္အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းကို ေဆာင္ရြက္ေပးသည့္အခါနွင့္ မွတ္ပံုတင္ျခင္းအကူအညီေပးေရးအဖဲြ႕အစည္းထံမွ အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းအားလံုးကို ကန္ထ႐ိုက္အပ္ႏွံထားသည့္အခါတြင္ [မေပး] ဟုေရးသားေဖာ္ျပရမည္။

၇ ေကာ္လံ IV ရွိ နံပါတ္ ၁ မွ ၉ အထိရွိေသာ [အကူအညီေပးေရးတာဝန္ယူလုပ္ကိုင္သူ သို႔မဟုတ္ ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူ] ေကာ္လံတြင္ အထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္းမွ ကိုယ္တုိင္အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းကို ေဆာင္ရြက္ေပးသည့္အခါနွင့္ မွတ္ပံုတင္ျခင္း အကူအညီေပးေရးအဖဲြ႕အစည္းထံမွ အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းအားလံုးကို ကန္ထ႐ိုက္အပ္ႏွံထားသည့္အခါကို ေရြးခ်ယ္ထားသည္ဆိုလ်ွင္ အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းအသီးသီးအလိုက္ တာဝန္ရွိသူအမည္နွင့္ လက္သည္းကြင္းအတြင္း ရာထူးကိုေရးသားေဖာ္ျပျပီး၊ အထူးကြၽမ္းက်င္ လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္းမွ အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းတစ္စိတ္တစ္ေဒသကို လက္ခံထားသည့္အျခားသူမွ အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းေဆာင္ရြက္မည္ဆိုပါက အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္း ကန္ထ႐ိုက္ယူ၍ေဆာင္ရြက္သူအမည္နွင့္ ေနရပ္လိပ္စာကို ေရးသားေဖာ္ျပရမည္။

၈ ေကာ္လံ IV ရွိ နံပါတ္ ၁ မွ ၄ အထိႏွင့္ ၈ ၊ ၉ ရွိ [ေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္း] ေကာ္လံတြင္ သက္ဆုိင္သည္မ်ားကို အမွန္ျခစ္ရမည္။ [အျခား] ကို အမွန္ျခစ္ပါက ထိုေဆာင္ရြက္ပံုနည္းလမ္းကို လက္သည္းကြင္းအတြင္း ေရးသားျပရမည္။

၉ ေကာ္လံ IV ရွိ နံပါတ္ ၃ - က - ဃ။ ပါ [အခန္းအက်ယ္အဝန္း] ႏွင့္ပတ္သက္၍ [လူ ၁ ဦးစာ အက်ယ္ ၇.၅ စတုရန္းမီတာေအာက္] ကို အမွန္ျခစ္လွ်င္ ခ်ေပးမည့္ေနစရာအခန္းအက်ယ္အဝန္းသည္ ၄.၅ စတုရန္းမီတာအထက္ သို႔မဟုတ္ ေအာက္ ျဖစ္မျဖစ္ႏွင့္ပတ္သက္၍ သက္ဆုိင္သည္ကို လက္သည္းကြင္းအတြင္းရွိ အမွန္ျခစ္အကြက္ကို ေရြးခ်ယ္ရမည္။

၁၀ ေျဖရွင္းေဆာင္ရြက္ေပးႏိုင္ေသာေန႔ရက္မ်ားႏွင့္ပတ္သက္၍ ထိုေန႔ရက္ကာလအပိုင္းအျခားကို ေကာ္လံ IV ရွိ နံပါတ္ ၆ - ခ ပါ [ေျဖရွင္းေဆာင္ရြက္ေပးမည့္အခ်ိန္] ေကာ္လံ တြင္ ေရးသားေဖာ္ျပရမည္။

上記のとおり支援を実施します。

また，本書面は支援対象者が十分に理解できる言語に翻訳し，支援対象者に交付するとともに，内容について十分に説明しました。

အထက္တြင္ေဖာ္ျပထားသည့္အတိုင္း အကူအညီေပးေရးလုပ္ငန္းမ်ားကို ေဆာင္ရြက္ပါမည္။

ထို႔အျပင္ အကူအညီယူမည့္သူ အျပည့္အဝနားလည္ႏိုင္ေသာ ဘာသာစကားျဖင့္ ဤစာတမ္းကို ဘာသာျပန္ဆိုကာ ထုတ္ေပးထားၿပီး စာပါအေၾကာင္းအရာမ်ားႏွင့္ပတ္သက္၍ အျပည့္အဝ ရွင္းျပထားပါသည္။

特定技能所属機関の氏名又は名称

အထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သားေဆာင္ရြက္မည့္အဖြဲ႕အစည္း၏ အမည္အျပည့္အစံု သို႔မဟုတ္ အေခၚအေဝၚ

作成責任者の氏名

စာတမ္းေရးဆြဲသူ၏ အမည္အျပည့္အစံု

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　㊞

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　တံဆိပ္တံုးထုရန္

本書面について，　　　　語による翻訳文の交付を受け，その内容について説明を受け十分に理解しました。

ဤစာတမ္းႏွင္ပတ္သက္၍ ဘာသာျဖင့္ ဘာသာျပန္စာ ထုတ္ေပးသည္ကို လက္ခံရရွိၿပီး ၎အေၾကာင္းအရာမ်ားႏွင့္ပတ္သက္၍ ရွင္းျပခံရၿပီးျဖစ္ကာ အျပည့္အဝနားလည္ပါသည္။

署名日　　　　　　　　　　　　　　　　年　　　月　　　日

လက္မွတ္ထိုးေသာေန႔စြဲ ႏွစ္ လ ရက္

１号特定技能外国人の署名

အမွတ္ ၁ ႏိုင္ငံျခားသားအထူးကြၽမ္းက်င္လုပ္သား၏ ထိုးၿမဲလက္မွတ္

参考様式第１－２４号　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　ရည်ညွှန်းပုံစံအမှတ် ၁-၂၄

に

စုစုပေါင်းနေထိုင်ခွင့်ကာလနှင့် ပတ်သက်သော ကျမ်းကျိန်လွှာ

「」へのは「」にをに，のについてします。

「နိုင်ငံခြားသားအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား အမှတ် ၁」သို့ နေထိုင်ခွင့်အား ပြောင်းလဲခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားခွင့်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် 「နိုင်ငံခြားသားအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား အမှတ် ၁」နှင့်သက်ဆိုင်သော နေထိုင်ခွင့်အား ပြောင်းလဲခွင့်ပြုခြင်းကို လက်ခံရန် အောက်ဖော်ပြပါ ကိစ္စရပ်များကို ကျိန်ဆိုအပ်ပါသည်။

記

မှတ်ချက်

　「」でのがにで「」のをし，「２」へのをする等をします。

「နိုင်ငံခြားသားအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား အမှတ် ၁」၏ စုစုပေါင်း နေထိုင်ခွင့်ကာလ ၅နှစ်ပြည့်သည်နှင့် 「နိုင်ငံခြားသားအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား အမှတ် ၁」၏ လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများမှာ ပြီးဆုံးသွားပြီဖြစ်၍ 「နိုင်ငံခြားသားအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား အမှတ် ၂」သို့ ပြောင်းခြင်းစသည်တို့ကို ချန်လှပ်ပြီး မိမိနိုင်ငံသို့ ပြန်ပါမည်။

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　年　　　月　　　日 နှစ် လ ရက်

　　　　　　　　　　　　　　　　　申請人署名

လျှောက်ထားသူ လက်မှတ်

参考様式第５－７号

ရည်ညွှန်းပုံစံအမှတ် ၅ - ၇

報酬支払証明書

ဘောနပ်စ် ငွေပေးချေမှု သက်သေခံစာ

　　　月分（　 月　 日から　 月　 日　分）の報酬について，以下のとおり支払いました。

လစာ( လ ရက်မှ လ ရက်စာ) အတွက် ဘောနပ်စ်ကို အောက်ပါအတိုင်း ပေးချေခဲ့သည်။

１　対象労働者

၁ ပေးချေမည့်အလုပ်သမား

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ①氏名（ローマ字）  ① အမည် (အင်္ဂလိပ်အက္ခရာဖြင့်) |  | ②性　　　別  ②လိင်အမျိုးအစား | 男　・　女  ကျား . မ |
| ③生　年　月　日  ③ မွေးသက္ကရာဇ် |  | ④国籍・地域  ④ နိုင်ငံ . ဒေသ |  |
| ⑤在留カード番号  ⑤ နေထိုင်ခွင့်ကတ်ပြားအမှတ် |  | | |

２　報酬

၂ ဘောနပ်စ်

|  |  |
| --- | --- |
| ①報酬総額  ① ဘောနပ်စ်ငွေ စုစုပေါင်း | 円  ယန်း |
| ②現金支給額  ② ငွေသားပေးချေမှုပမာဏ | 円  ယန်း |
| ③支給日  ③ ပေးချေရက် | 年　　　　月　　　　日  နှစ် လ ရက် |

（注意）

(သတိပြုရန်)

１　上記２①は，控除前の報酬総額を記載すること。

၁ အထက်ပါ ၂ ① တွင် နှုတ်ယူခြင်းမပြုမီ ဘောနပ်စ်ငွေ စုစုပေါင်းကို ဖြည့်သွင်းရန်။

２　上記２②は，控除後の手取り報酬額を記載すること。

၂ အထက်ပါ ၂ ② တွင် နှုတ်ယူပြီးနောက် ကျန်ရှိသည့် ဘောနပ်စ်ငွေကို ဖြည့်သွင်းရန်။

上記の記載内容は，事実と相違ありません。

အထက်ပါ အကြောင်းအရာများအားလုံး မှန်ကန်ကြောင်း ထောက်ခံပါသည်။

年　　　月　　　日

နှစ် လ ရက်

特定技能所属機関の氏名又は名称

အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သားဆောင်ရွက်မည့်အဖွဲ့အစည်း၏

အမည်အပြည့်အစုံနှင့် အခေါ်အဝေါ်

作成責任者　役職・氏名　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　㊞

ရေးဆွဲသည့်ပုဂ္ဂိုလ်၏ အမည်အပြည့်အစုံနှင့် ရာထူး 　　　　　　　　　　　　　 ㊞

給与支給者　役職・氏名　　　　　　　　　　　　　　　 　　　　 ㊞

ငွေပေးချေသူ၏ ရာထူးနှင့် အမည်အပြည့်အစုံ 　　　　　　　　　　　　　 　㊞

報酬について，雇用条件書どおりの報酬額であることを確認し十分に理解した上で，上記の内容どおり支給を受けました。

ဘောနပ်စ်နှင့်ပက်သက်၍ အလုပ်ခန့်အပ်မှု အချက်များထဲမှ ဘောနပ်စ်ပမာဏအတိုင်း ဖြစ်သည်ကို အတည်ပြုကာ သေသေချာချာ နားလည်သဘောပေါက်ပြီး အထက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ထောက်ပံ့မှုကို လက်ခံရရှိပါသည်။

年　　　月　　　日

နှစ် လ ရက်

特定技能外国人の署名

နိုင်ငံခြားသားအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား၏ လက်မှတ်

参考様式第５－８号

　　　　　ရည်ညွှန်းပုံစံအမှတ်၅ - ၈

生活オリエンテーションの確認書

လုပ်ကိုင်နေထိုင်မှုအတည်ပြုလွှာ

１　私の日本での生活一般に関する事項

၁ ကျွန်ုပ်၏ဂျပန်တွင်လုပ်ကိုင်နေထိုင်မှုယေဘုယျအကြောင်းအရာများ

２　私が出入国管理及び難民認定法第１９条の１６その他の法令の規定により履行しなければならない又は履行すべき国又は地方公共団体の機関に対する届出その他の手続に関する事項

၂　ကျွန်ုပ်သည်လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးစီမံခန့်ခွဲမှုနှင့်ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုဥပဒေ၁၉ပုဒ်မ၁၆၊အခြားသောအစိုးရမှချမှတ်ထားသောစည်းမျဉ်းများ အတိုင်း လိုက်နာနေထိုင်ခြင်း၊ တစ်ဖန်တင်ပြလျှောက်ထားရမည့်နိုင်ငံသို့မဟုတ်ဒေသတွင်းပြည်သူပိုင်အဖွဲ့အစည်းများထံသို့ အကြောင်းကြားခြင်းနှင့် အခြားသောကိစ္စရပ်များ

３　私が把握しておくべき，特定技能所属機関又は当該特定技能所属機関から契約により私の支援の実施の委託を受けた者において相談又は苦情の申出に対応することとされている者の連絡先及びこれらの相談又は苦情の申出をすべき国又は地方公共団体の機関の連絡先

၃　ကျွန်ုပ်သည်နားလည်ထားရမည်ဖြစ်သောအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သားဆောင်ရွက်မည့်အဖွဲ့အစည်းနှင့်သတ်မှတ်အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား ဆောင်ရွက် မည့်အဖွဲ့အစည်းမှစာချုပ်များအတိုင်းကျွန်ုပ်ကိုလက်တွေ့အကူအညီပေးမည့်ပုဂ္ဂိုလ်နှင့်ဆွေးနွေးကာတိုင်ကြားမှုများပြုလုပ်ခြင်းကိုကူညီဆောင်ရွက်ပေးမည့်ပုဂ္ဂိုလ်၏ဆက်သွယ်ရမည့်လိပ်စာ၊ ၎င်းတို့ကိုတင်ပြလျှောက်ထားရမည့်နိုင်ငံ သို့မဟုတ်ဒေသတွင်းပြည်သူပိုင်အဖွဲ့အစည်းများထံသို့ ဆက်သွယ်ရမည့်လိပ်စာ

４　私が十分に理解することができる言語により医療を受けることができる医療機関に関する事項

၄ ကျွန်ုပ်အပြည့်အဝနားလည်နိုင်သောဘာသာစကားဖြင့်ဆေးကုသမှုခံယူနိုင်သောဆေးကုသရေးအဖွဲ့အစည်းများဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များ

５　防災及び防犯に関する事項並びに急病その他の緊急時における対応に必要な事項

၅ သဘာဝဘေးနှင့်ရာဇဝတ်မှုကာကွယ်ခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များ၊ရုတ်တရက်ဖျားနာခြင်းအပြင်အရေးပေါ်ဖြစ်ပွားချိန်တွင် ဖြေရှင်းဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်သောကိစ္စရပ်များ

６　出入国又は労働に関する法令の規定に違反していることを知ったときの対応方法その他私の法的保護に必要な事項

၆ ပြည်အဝင်အထွက်သို့မဟုတ်အလုပ်အကိုင်ဆိုင်ရာဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များချိုးဖောက်ကြောင်းသိရှိရချိန်ရှိဖြေရှင်းနည်းများအပြင် ကျွန်ုပ်အတွက် ဥပဒေအရအကာအကွယ်ပေးရာတွင်လိုအပ်သောကိစ္စရပ်များ

について，

နှင့်ပတ်သက်၍

　　　　年　　月　　日　　時　　分から　　時　　分まで

နှစ် လ ရက် နာရီ မိနစ်မှ နာရီ မိနစ်အထိ

　　　　　　　　　年　　月　　日　　時　　分から　　時　　分まで

နှစ် လ ရက် နာရီ မိနစ်မှ နာရီ မိနစ်အထိ

　　　　　　　　　年　　月　　日　　時　　分から　　時　　分まで

နှစ် လ ရက် နာရီ မိနစ်မှ နာရီ မိနစ်အထိ

特定技能所属機関（又は登録支援機関）の氏名又は名称

အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သားဆောင်ရွက်မည့်အဖွဲ့အစည်း( သို့မဟုတ်မှတ်ပုံတင်ခြင်းအကူအညီပေးရေးအဖွဲ့အစည်း) ၏အမည်အပြည့်အစုံသို့မဟုတ်အခေါ်အဝေါ်

説明者の氏名

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　ရှင်းလင်းသူ၏အမည်အပြည့်အစုံ　　　　　　　　　　　　　　　　　　㊞

から説明を受け，内容を十分に理解しました。

မှရှင်းလင်းချက်ကိုလက်ခံရရှိပြီးဖော်ပြချက်ပါအကြောင်းအရာများကိုလည်းအပြည့်အဝနားလည်ပါသည်။

特定技能外国人の署名　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　年　　　月　　　日

နိုင်ငံခြားသားအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား၏လက်မှတ် 　　　　　 နှစ် လ ရက်